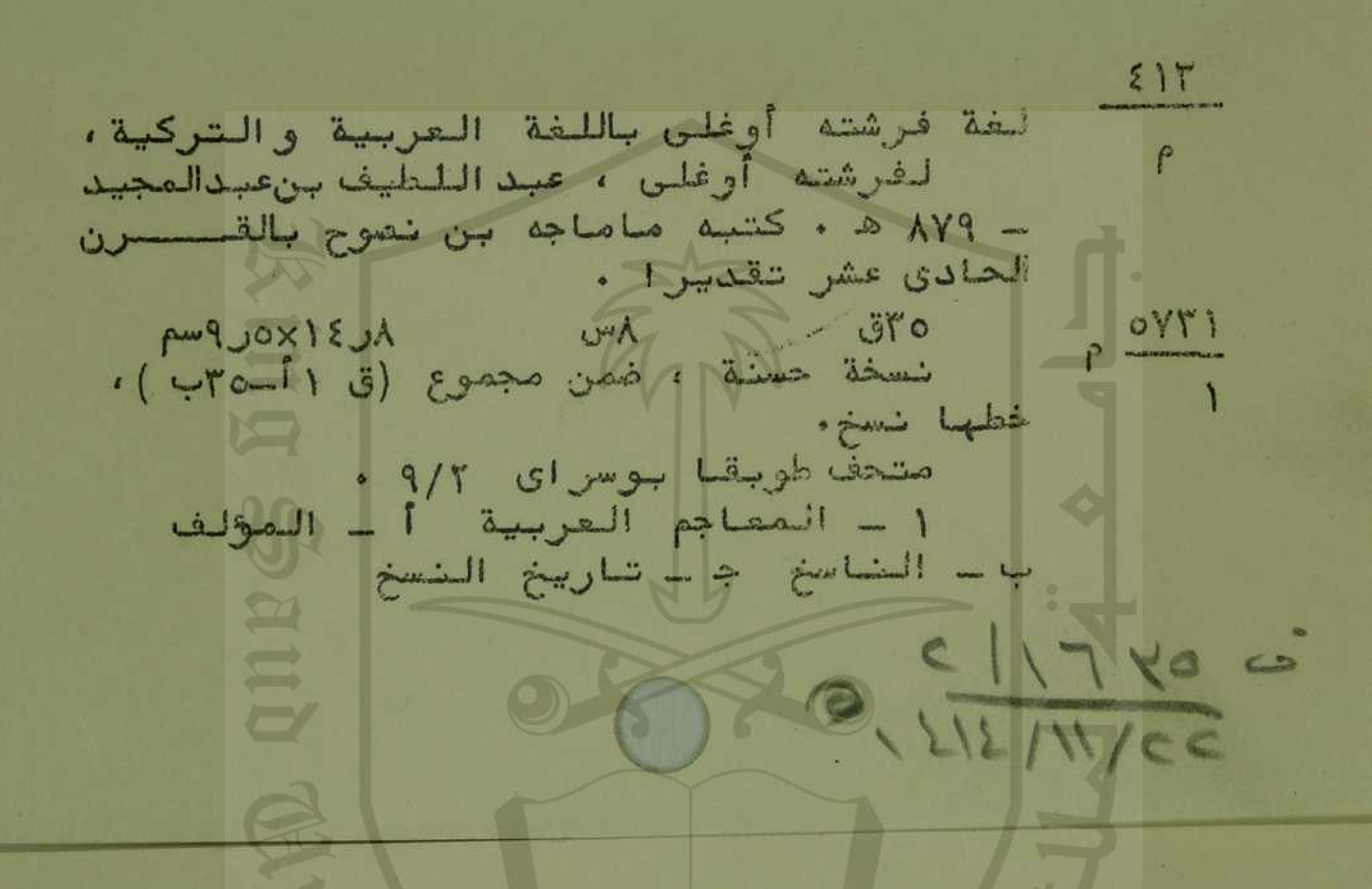


٤١٢

م

لغة فرشته أوغلى باللغة العربية والتركية ، لفرشته أوغلى ، عبد اللطيف بن عبد المجيد - ٨٧٩ هـ . كتبه ماماجه بن نصوح بالقرن الحادى عشر تقديرا .

٥٧٣١/١ م

٣٥ق ٨س ٨ر١٤×٥ر٩سم

نسخة حسنة ، ضمن مجموع (ق ١أ-٣٥ب) ، خطها نسخ .

متحف طوبقا بوسراى ٩/٢ .

١ - المعاجم العربية أ - المؤلف ب - الناسخ جـ - تاريخ النسخ

ف ٢٥١٦ ح

٢٢/١١/١٤١٤هـ

٥ر٤٩١

م

كتاب دانستن باللغتين الفارسية والتركية ، كتبه ماماجه بن نصوح بالقرن الحادى عشر الهجرى تقديرا .

٥٧٣١/٢ م

٢١ق ٨س ٨ر١٤×٥ر٩ سم

نسخة حسنة ضمن مجموع (ق٣٦ب-٥٦ب) ، خطها نسخ .

١ - اللغة الفارسية أ - الناسخ ب - تاريخ النسخ

ف ٢٥١٦ ح

٢٢/١١/١٤١٤هـ

ان الذي كتب الكتاب بيده * يقرا السلام على الذي يقراه
وعلى الذي يقراه الف تحية * مخلوطة بالمسك حين يراه

من عواري الزمان وهبني الملك المنان
[illegible] في ملك [illegible] المفتي [illegible]
[illegible] جمادى
الاخرة سنة ١٠٧٠
عفي عنه
[illegible]

لبعضهم

الا يا مستعير الكتب دعني * فإن اعارتي للكتب عار
فمحبوبي من الدنيا كتابي * فهل ابصرت محبوبا يعار


وقف

هذا لغة فرشته اوغلى

بسم الله الرحمن الرحيم

خبز اتمك ٭ قبل اوبك ٭ ذرع الك ٭ قل غلام

خلق يرتمق ٭ خرق يرتمق ٭ اولو كيشيدر هما م

نبت بتمك ٭ فقد بتمك ٭ دعى كتمك ٭ خال بك

قهر ايرمق ٭ عى ازمق ٭ نقل ايرمق ٭ بيل عام

خبه دانه ٭ جنه قلقان ٭ جنت اوجمق ٭ جث تن

غزل اكرمك ٭ غزل ايرمق ٭ سير بلمه رقه ...

فوم جنط ٭ بر بغداى ٭ ربح اصبى ٭ ريب شك

لحمه ارغج ٭ بوم بيقوش ٭ كين الق انتقام

طن صنق ٭ جرح چكك ٭ آس مرسين انجم

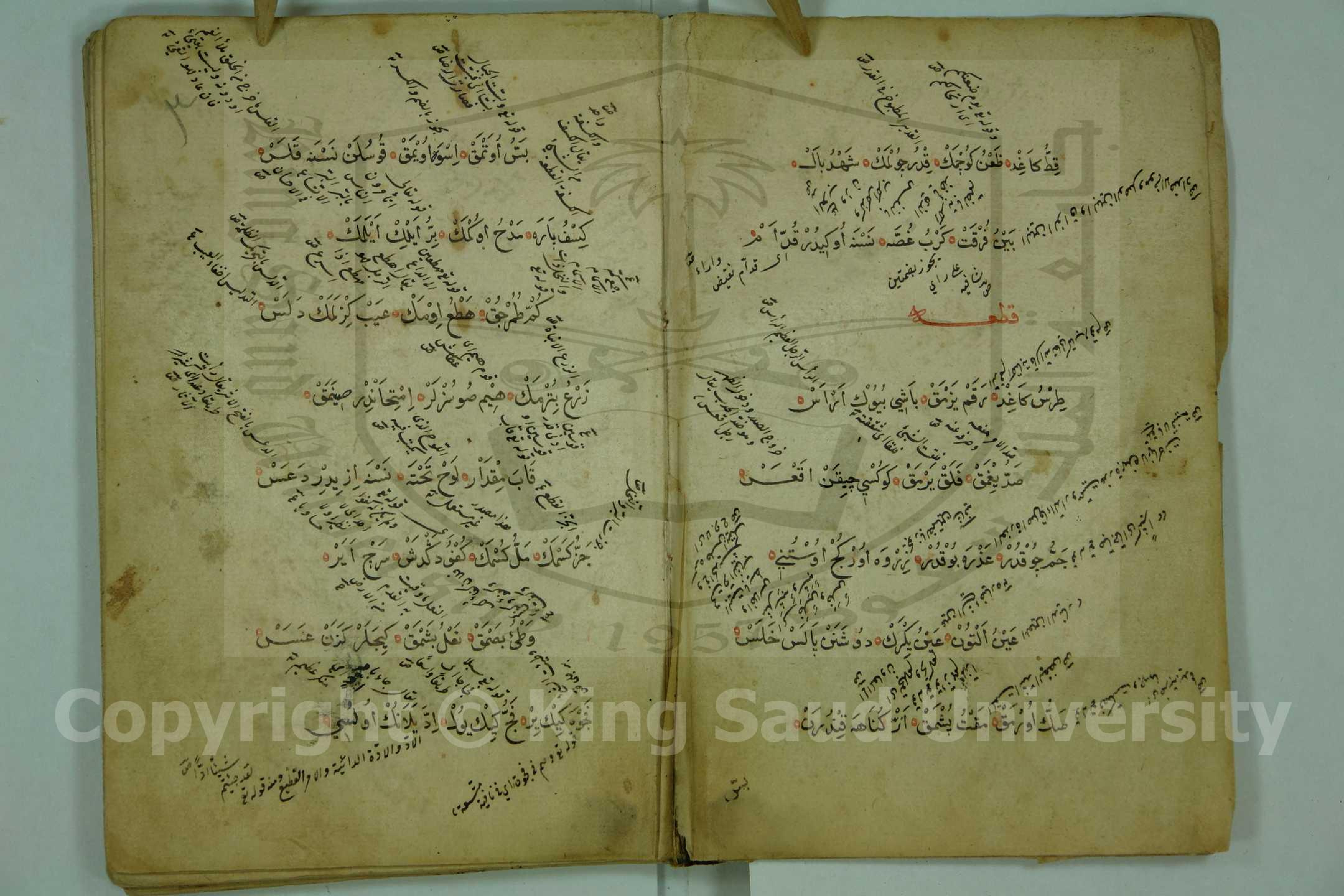
لدغ صوقمق ٭ حرق يقمق ٭ دايمى شردر غرام

نجح اوممك ٭ فارس اتلو ٭ جوب كسمك ٭ حل يوك

اراته انكار ٭ بين وصلت ٭ اويوبدر نيام

قفو اوعق ٭ عرف ايلك ٭ قدر يرتمق ٭ بيت او

ظل كولكه ٭ جث قوبرمق ٭ نسه اتمك الهام



قط كاغد ظعن كوچك قدر جولك شهد بال

بين فرقت كرب غصه نسنه اوكيدر قد امر

قطعه

طرس كاغد رقم يزمق باشي بيوك اراس

صد يغمق فلق يرمق كوكسي چيقن اقعس

جمع جوقدر عذره بوقدر برزوه اوزكج اوستيني

عين التون عين يكرك دوشنن بالس خلس

هلك اولمق مقت بشمق اثر كناهه قيدرن

بتش اوتمق اسوه اويمق قوسلن نسنه قلس

كشف باره مدح اوكمك بر ايلك ايلك

كتم طرجق هطع اوشمك عيب كزلمك دلس

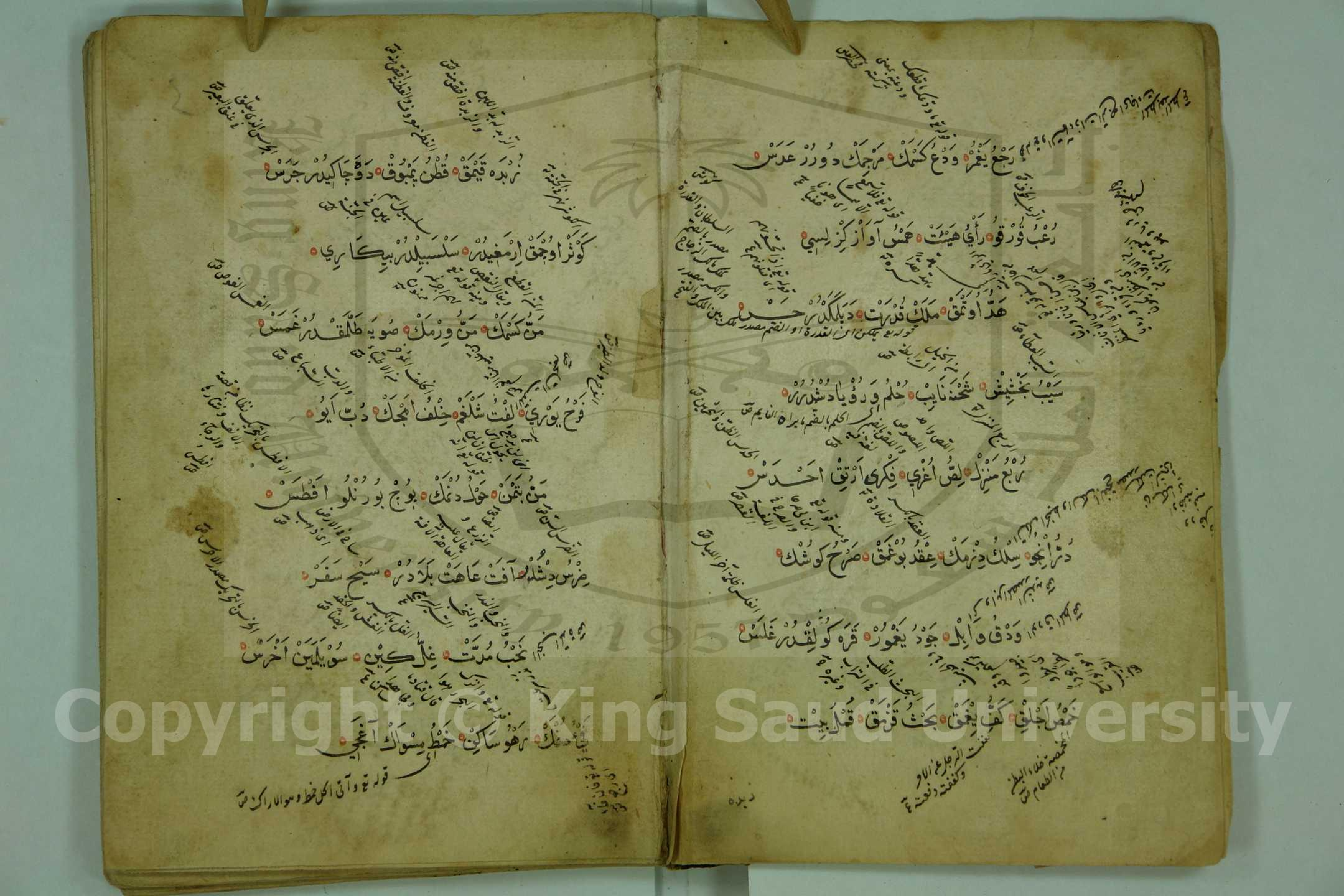
زرع بترمك هيم صوسزلر امتحاندر صينق

قاب مقدار لوح تخته نسنه ازيور دعس

جز كسمك مل كسمك كفو دكدش سرج اير

وطى بصمق نعل بشمق كيجلر كزن عسس

نحوه كيك برنج كيك يوده اده يلانك اولسي



رجع یغمور ودع کسمك مزجمك دورر عدس

رعب قورقو رأی هیئت همس آواز کزلسی

هدا اوتمق ملك قدرت دبلکدر حس

سیب بخشش شحنه نایب حلم وردی یادشدر

ربع منزل لص اغری ذکری ارتق احدس

ذرا ایجو سلك دزمك عقد بوغمق صرح کوشك

ودق وابل جود یغمور قره کولقدر غلس

خمس جلوق کف یغمق بحث قزمق قمل بیت

دبره

زبده قیمق قطن پنبوق دوه جاکیدر جرس

کوثر اوجمق ارمغیدر سلسبیلدر بیکاری

من کسمك من ورمك صویه طلقدر غمس

قوح یوری لفت شلغم خلف ایمجك دب ایو

من بتمن حولدنمك بوج بورنلو افطس

ضرس دشلو آفت عاهت بلادر سیح سفر

عجب مدت غل کین سویلمین اخرس

... دنك زهو ساکن خط مسواك آغجی



نسل اوسك • عوض طلقق • نسنه كير اولمق دنس

خطف قپمق • بطش دتمق • دابر آخر • طود طاغ

قرح جراحت • قمعه دوزبر • كوكله دوشن هجس

ازده ازرقه • بحث اوتق • فورسيك • اصر عهد

بلع يتق • هدع اومك • كزلو اواز در وجس

قلعه

عرق در • نصب زحمت • حليل اره • جدار دوار

عوب توز • تبيث دوقق • جد بوز • بنان شعار

خليل دوست • جزا عوض • اناظرف • ضحي قوشلق

لبد جوق • وثاق عهد • بلاذ كد • سوا

سنن يول • ذهاب كتمك • وصب درد • جحيم طموا

وتد ميخ • بطي كاهل • جوالذي در مسمار

عجز ديب • نباء خبر • نعيم قوه • نحاس دوتون

شروغ • يقين اولوم • فسيح كيك • سجي عقار

بسيط يير • سد مهل • اوان وقت • شطط يلان

لسان ديل • رهق كناه • دا بنقد ر عشا



تفكه غنجلنمق · ندره آب قتي اسق

ارلن عضد بازو · سنزه دیق · قصه لك در قصار

ذره یه دشکر · سیکلر در ذباب

تلقي بالحلق · حنیث تیز · دودك مزمار

تسبب ایب · جهت تلقا · تفث کیر · خلو کجمك

علم طاغ · قیام اورته · كرتلك در تكرار

ارلمقدر رجوع · مركبدر مداد

دکمك در نفاد · صحابه سوزي آثار

مضاهت

مضاهت مشابهت · ندرمن تركیبن

ندره ظل ضعیف یحمور · قهر غادر اعصار

مواطئت موافقت · شماتت نه عرو كلك

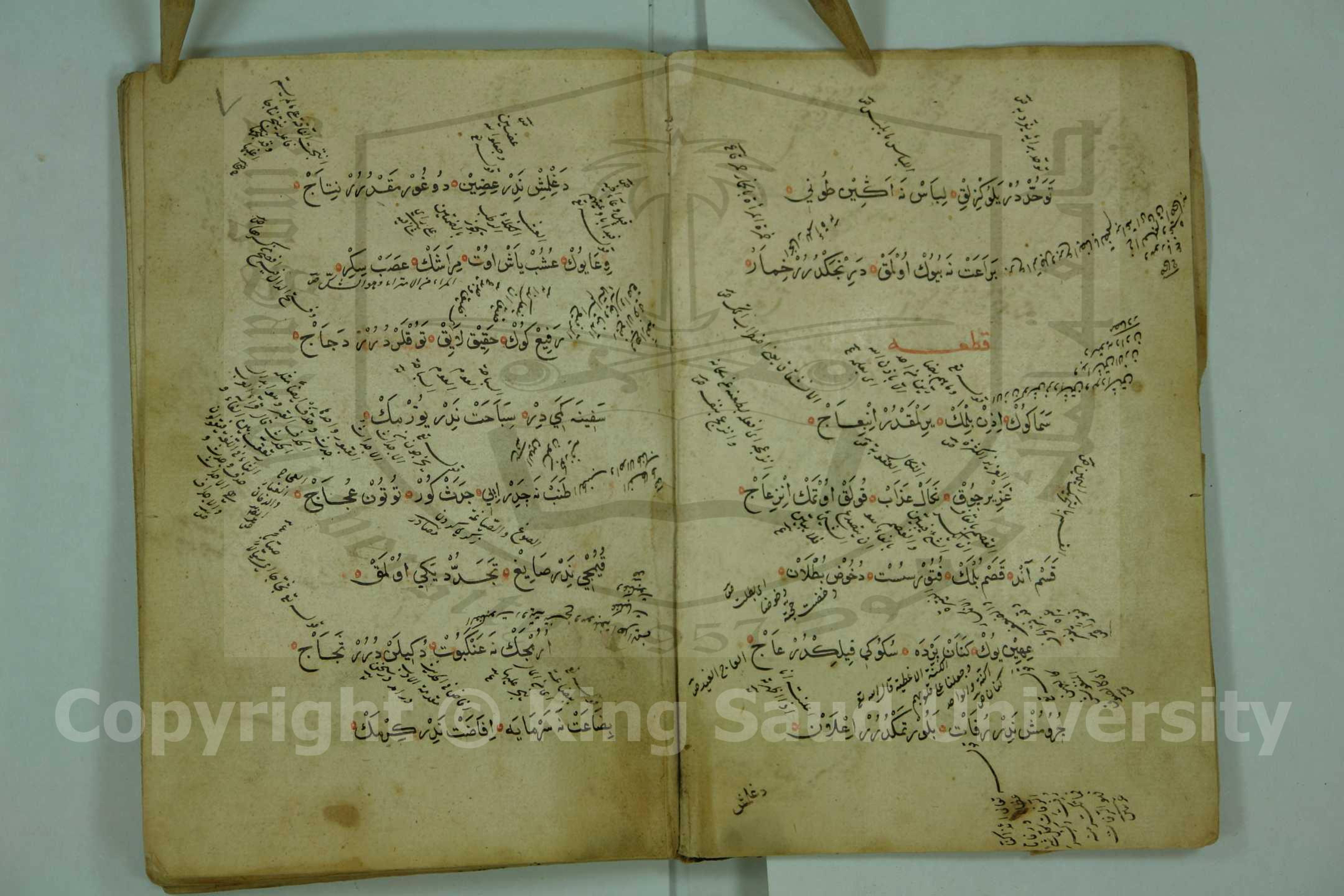
تصدي یوزین دنمك · قامقدر احصار

مطفف نه ویبن اكسوك · سنتیزه در اقلف

وعاجتي ضروب انواع · طلو لك در زخار

برلكدر رجني · ندر ضعف ایكي اولقدر

ندر جب قیو · غار مغاره · بن تمکن در تنار



توحدده یلکزلق • لباسده اکثین طونی •

براعت ده بیوك اولق • در نجکده خمار •

قطعه

سماکوك اذن یلك • یرلقده انبعاج •

غزیر چوق • نکال عذاب • قولق اوتمك انزعاج •

قسم آند • قصم بلمك • فتق یرتمق • دحوض بطلان •

عهن یوك • کتان بزده • سکوکی فیلکده عاج •

جرمش یره فات • بلور تمکده اعلاق •

دغلش یده عضین • دغورمقده نتاج •

وغایوك عشب یاش اوت • مرآتك عصب سیکر •

رفیع کوك • حقیق لایق • توقلقده دجاج •

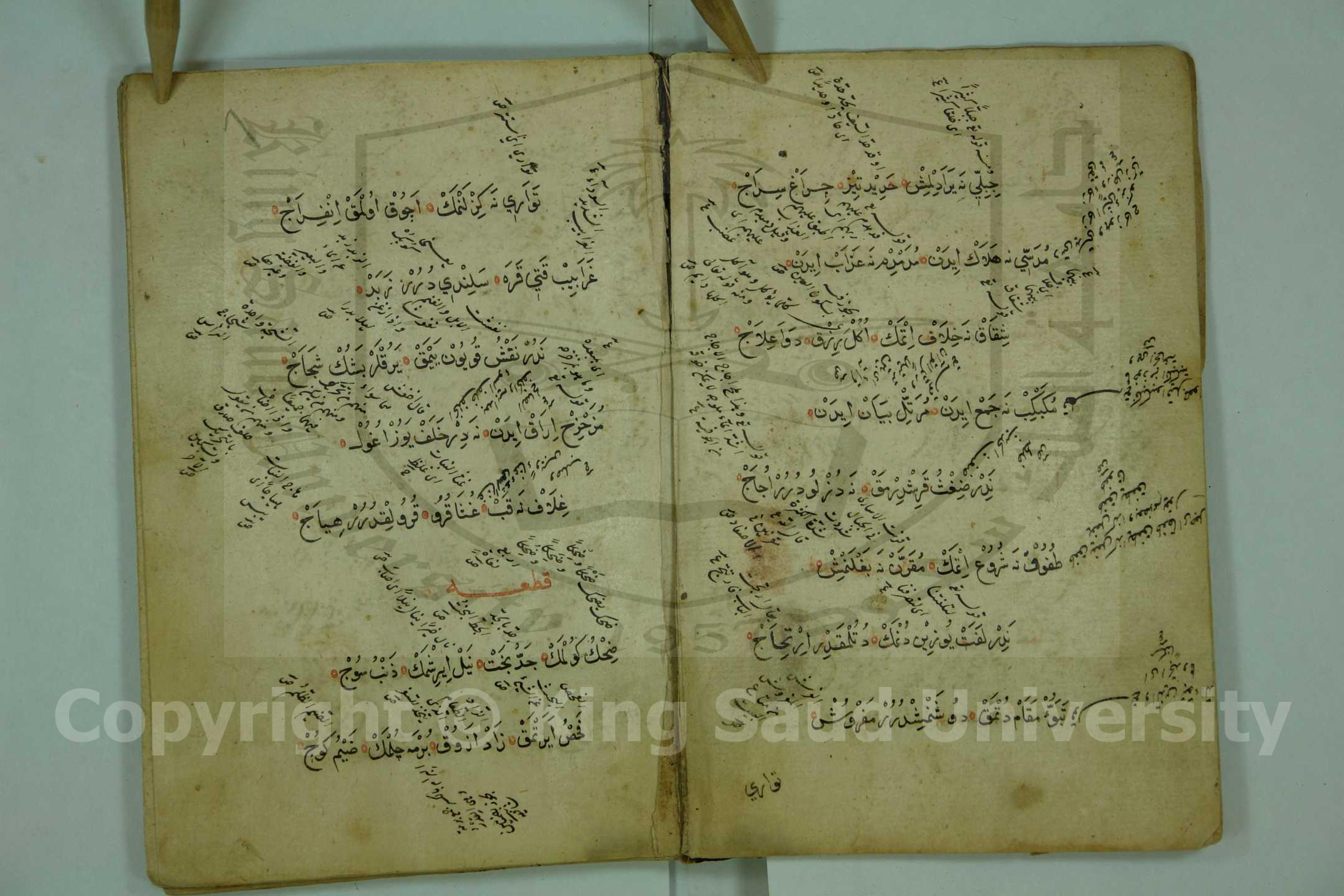
سفینه کمی در • سباحت یده یوزمك •

طنب ده چادر ایپی • جرث کور • توتون عجاج •

قیمجی یده صایغ • تجدد یکی اولق •

اریجك ده عنکبوت • دکیلن در تجاج •

بضاعت ده سرمایه • افاضت یده کرمك •



جبلّی نه یارادلمش ◦ حدید تیز ◦ چراغ سراج

مُدسّی نه هلاك ایدن ◦ مُمَرمر نه عذاب ایدن

شقاق نه خلاف ایتمك ◦ اكل رزق ◦ دوا علاج

مُكبكب نه جمع ایدن ◦ مرتّل بیان ایدن

نیز ضعف قرش رهق ◦ نه دزلو در اجاج

طفوف نه شروع ایتمك ◦ مُقرّن نه بغلنمش

نیز لفت یوزین دونمك ◦ دُتلقد ارتجاج

تبوّء مقام دتمق ◦ دوشنمشدر مفروش

قواری

قواری نه کزلنمك ◦ اجوق اولمق انفراج

غرابیب قتی قره ◦ سلندی در زبد

نه نقش قویون بیمق ◦ یرقلر بشك شجاج

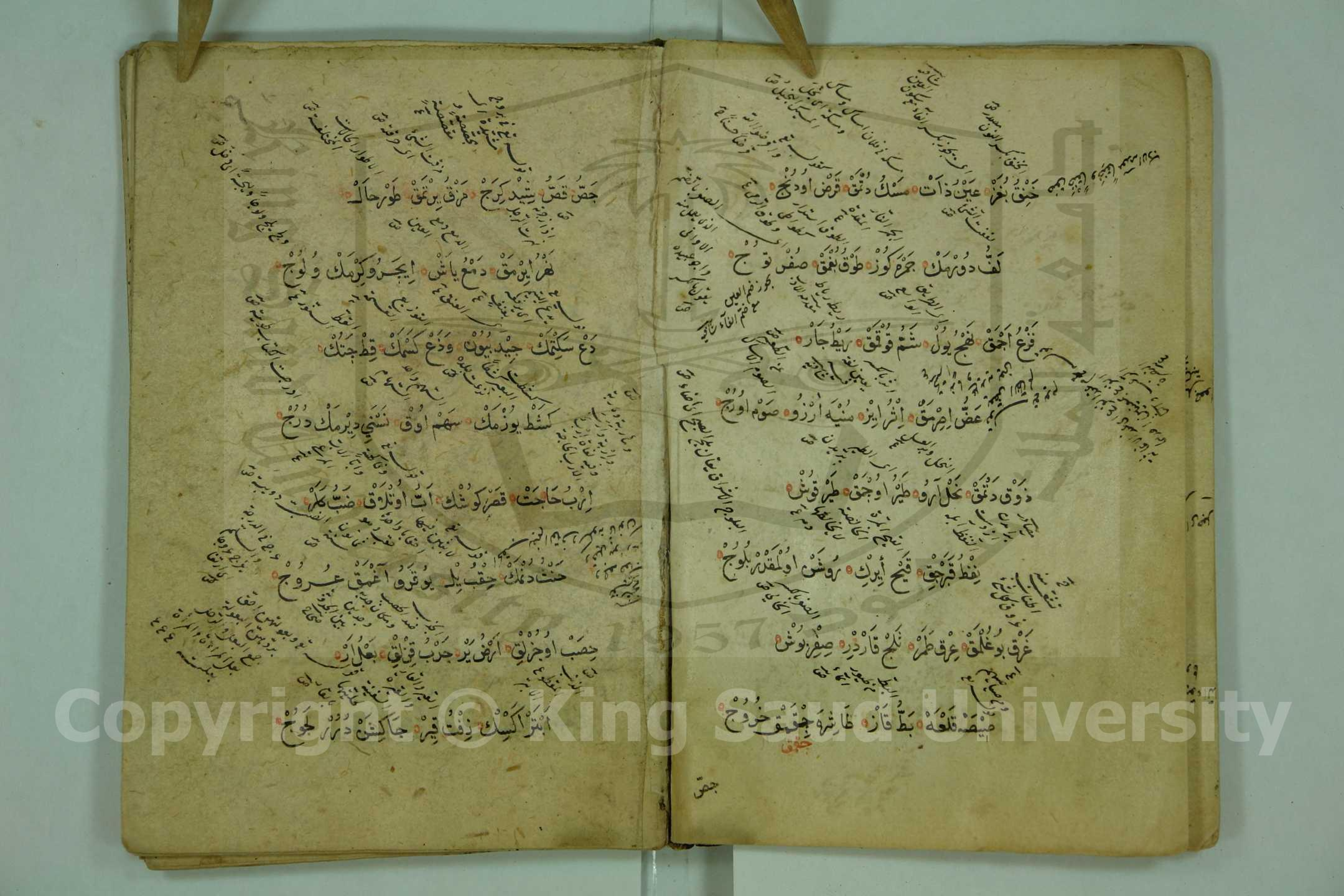
مرخوخ اراق ایدن ◦ نه در خلف یوزا غول

غلاف نه قب ◦ عنا قرو ◦ قرولقدر هیاج

قطعه

ضحك کولمك ◦ جدّ بخت ◦ نیل ایرشمك ◦ ذنب سوج

فص ایرعق ◦ زاد ازوق ◦ برمه چلك ◦ ضیم کوج



خنق بوغاز عين ذات مسك دتنق قرض اودج

كف دوهن جرم كوز طوق بغنق صفن توج

فزع اجقن نهج يول شتم قوقق ربط جار

عض ابرمق اثر ايز سنه ارزو صوم اورج

ذوق دتمق نحل آرو طير اوجق طير قوش

نفط قرجق قبح ايرك روش اولمقده بلوج

غرق بوغلمق عرق طمر ثلج قار ذر صفر بوش

صيص قلعه بط قاز طاثر جقمق خروج

جقمق

جص

جص قص رشيد كرج مرق يرتمق طور حال

لهز ايرمق دمع ياش ايجسر وكرمك ولوج

دع سكلتمك جيد بيون ودع كسمك قط جتك

كشط يوزمك سهم اوق نسني ديرمك درج

اهب حاجت قصر كوشك ات اونلاق ضبت كلر

حنث دمك حقب يل يوقرو اغمق عروج

حصب اوجزلق ارض ير جرب قوتوق بغل اتر

اتر اكسك زفت قير جا كشتن درج لجوج



آت يجابر ● ذيب قورد ● تونبه دنك ● شجند كوك ●

بث دغلمق ● باغ قجق ● قرد ميمون ● كبش قوچ ●

آلخصملق ● رطب ياش اوت ● سمز اكنادكي ●

ذرع قيغو ● دشت اووا ● ظاهر اولمقدر بروج ●

سوغ يتمق ● بحت صرف ● دش كومك ● صوت اولم ●

هضم اكسمك ● فوت بخس ● راحت اولمقدر تلوح ●

كاز نقلت ● ترب عدك ● نكث بوزمق ● سمت يول ●

غيض اكسمك ● غث اوقلق ● قرن يانق ● سبعوح ●

بهله لعنت ● حقد كين ● صرّه آواز ● حرث اكين ●

بكورز بالضمتين على راي شافيه

وجد طاقت ● رفد عطا ● قصد اولنان مجحوج ●

بكور بالضمتين شافيه

دخ وهم ● طهود شمك ● ريش كيني لك كايسي ●

دأب عادت ● دين بورج ● باشي يارق مشجوج ●

قطعه

ينكو طعام ● اويقو منام ● سجي مرام ● غيث قاي ●

خلق قلنج ● سيف قلج ● كوزدر خريف ● صيف ياي ●

كرده رغيف ● آري نظيف ● طيق شبع ● ماء صو ●



سكين بچق خنجر بچق اوقلر سهام قوس یای

فاره سچان غايط صچن ناشر صچن رسل سُت

آكل يين راجل ياين غاسل يوين افش یای

ترعه قنق قصعه چنق جفنه طبق جفن قين

دلكو شغل طاغلر جبال نوحه ساغو ويل واى

هره چتك حلي بزك ثله كدك ضغن كين

جابر سيك ظبي كيك جحش قودق مهره طاي

يم دكز مقصد اكز بشر بكز ورد كول

حانوت

حانوت دكان ضارب كن اردلخور غني باي

اذن قلاق شل قلاق جبهه الن وجه يوز

غصن برق عزه يرق حلق بغز عد ساي

كسر سنق وضع قوق خلو ودر قوغل ملك

بنجق خرز نقل جرز مجن چومق زجر هاى

درويش فقير خورد حقير كوجلو قدير صبره بج

لايق جرير كولد غرير انبار خضير فكر راى

طالح يوز صالح ايو جب ار نقد قيو



بحرو قشق ● قيدره دشق ● يولدره نسق ● شمرآي ●

سنبلت بيق ● شارب كبي ● طلبه كوزك اوكدره ●

بخون دلو ● مشحون طلو ● غايت صوق ● جمع غاي ●

اضهار نيره ارمك ● راحت يريدره مرتفق ●

منكب جكن ● سد ست ● عايل ومعتر دركداي ●

قطعه

ضالداري ● حارق يكان ● نصيب اولاندر خلاق ●

حزب كروه ● باس قتلو ● طولمق اولاندر دهاق ●

صقر چقر ● بازي طغان ● اكمه نه در كوزسز طغان ●

شبيع بلك ● قاطن مقيم ● يمحق قبودر اصفاق ●

صيب بلوتدر يغدرن ● مدهين اناك ياغين ديرن ●

موزرنه در قوة ايدن ● دكمك قيدر اهراق ●

بر قيودر لو قعا ● الو قعا ادي غرب ●

شعبه بدق ● نه در ادق ● ايكلك دمكدر ساق ●

بور هلاك ● تعس هلاك ● سنطا نه در صوقرغي ●

افك يلان ● خارص يلان ● اتمك خلافدر شقاق ●

عارض بلت كي دغلق ٭ مرحض نذر دا ينن ٭

قانت مطيع ٭ رجس نجس ٭ اولمق يرق انتفاق ٭

شاطر قرق ٭ هر حركت ٭ خطو نذر بز مك ٭

لجي درك ٭ بغاز ناه ٭ اولمق يلان اختلاق ٭

غشي فساد ٭ حايق اين ٭ لاذب نذر يا پشن ٭

مثوي مقام ٭ زخرف بزك ٭ آزاد اولمق عتاق ٭

مقمع چق ٭ حيف ظلم ٭ انقاد نذر قر ترمق ٭

ضان تجي ٭ يقطين قبق ٭ الدهمقد انتراق

عنت

عنت زنا ٭ جنب اراق ٭ صافح نذر اعراض ايتن ٭

سحت حرام ٭ حرد قيق ٭ عورت بوش اولمق طلاق ٭

حيه يلان ٭ كاذب يلان ٭ باحه سراي اورتسي ٭

كوسه انط ٭ انجق فقط ٭ خوب سيلين مسلاق ٭

سايح اورخ دوتجي ٭ كاهن يلان بلجي ٭

حرطوم برن ٭ واهي ضعيف ٭ ايرر كمكدر اشفاق ٭

ضيف قنق ٭ قوس تجي ٭ سامد نذر بقمق

عوج نذر اكرلك ٭ ايلك ذكرمك ارفاق ٭



قطعه

دشمنك وجوب ينكر جنوب خامد اولم وافرغام

مضغه نه بر پاره ات منون قوقر سوزده ركلام

زاهق نه زائل اولن خسف نه باتمق يره

جوم نه حمله ايلك يتلو كتيلردر ليام

رجز عذاب رجس نجس غابر قلان عابر كچن

خوم جوم غيظ قيقق صدر كوكس نجر حرام

تومر سهسق دباقوق ستره كبك منجل اوروق

رحيق سوجي اجاعك قوواله دنده نسام

كل جميع قاطبه اولور مكدر دكلي

سطوه نه قصد ايلك كشكن قلجه هرام

برغوث بره صفره خوان ادهان مداره ايلك

كعك بكسمت جامد قورو دكرلر اولوم حمام

يسير كلكز فريه بلان قانط نه نوميد اولن

ضغث نه بر باغ جبق ايو كتيلردر كرام

غول هلاك ثاقب يقان مبرمنده محكم ايدن



عزه بلك جع عزين · آت كاهليده كهام

صلصال نيه بلجق قره · نوج بلك دخنه طرو

يحموم قتي قره توتن · داخر ذليل · يشمق لئام

قطعه

ناغض بشين دبردن · ايرمقرن ايجك كروع

فاقع قتي صارودر · دنمك كرودر رجوع

دكس نيه دندرمك · فند بنامش دمك

اقواغ ندر اندرمك · اوكين كزتمك خشوع

ارجا نيه صوك قوتق · دخل نيه الدتق

جوارندر زارلق · كوز ياشلري درد موع

عاعة خبران اولجي · واعظ نيه منع ايدجي

غني مقيم اولجي · يتمق يسندر ضجوع

مطفي نيه سيندرن · لي دلي دندرن

توري جفت [illegible]في · اولر اديده ربوع

ينرباك نيه ايج طوني · بدعت يكي ايش دره

مصراع قيوقانري · اولش يقين مرفوع



سلوان ندر بلدر چين • مرصوص ندر بر كيش

مارج دتنسز بيلك • نسنه اكلمك ركوع

كظيم طولو غصه‌لر • بث غصه‌نك قاتيسي

سقم و سقم صيرلق • طوق اولمقدر جوع

صنوان چتل جاتم اولا • ضفداع ندر قربغه

روغ ندر ميل ايلمك • قتي آق اولمق نصوع

ينبوع بكار ثاره جه • بسل هلاك شوك دكن

خف ندر قبلق حريص اولنده هلوع

باسق

باسق اوزن كمريك • ذيل اتك ربع نخل

دائب مطيع قد بوي • فرياد ايدندر جزوع

سارب طرق قد سرمه • ميل ايلمك ازورار

ضيزى اولندر اكسك • قوميجى در منوع

قطعه

دفع ندر منفعت • دوشنلندر بساط

دفت جاع سوزي در • ست قيغيدر خطاط

فارض ندر ياشمش • بكر بكي يشلودر



تالي ننه ميل ايدن • قيل اوه دركر فسطاط

فاشل ننه قورقجي • ساهر ننه اويوق

هردم بيوك سد دره • اولق اجوق انبساط

منضود ننه صيق اغج • مخضود دكنسز اغج

طلح موز اغج • درزي اولنده خياط

حوض شروع ايلمك • اتراف ننه اسهك

عصف اكين ييرغي • قوبه باغيده رباط

مرهن بكدن ايلمك • سوات ننه اوبدري

موبق

موبق هلاك ييرده • چقرق دن ننه خراط

عاضل ننه منع ايدن • جانف ندر ميل ايدن

تايه تردد ايدن • بغراي صنعن [illegible] حناط

حسبان ننه صاعقه • خوار بقر اوازي

نبذ ننه ايرلق • نشر اديده مشراط

صاغر ذليل داء درد • مزجاة قليل حرف قرك

مقنع بشين دكين • كوسه لره در شطاط

قطعه



كالح يوزين برترن ، نسنه قويمق تحول

كادح قوي درشن ، نسنه يه ايرمك وصول

حارس نه پاسبان ، سلم نه نردبان

كل ده ايركلي ، جمع انوكدر نحول

كيجه قراكوسي جنح ، غيهب دجا مثلدر

مغني نه دفع ايدن ، دمك سفردن قفول

روح القدس جبرائيل ، نزول قونمق ايراق

منكبات جراق يره ، نسنه انك حلول

ناصب

ناصب نه زحمتلو ، ناخر جورومش سوكوك

ارسال اثبات ايلمك ، اردن كسيلمك بتول

سهب نه چوق سيلمك ، لواح نه كوينرن

غساق طمو ايرني ، اصك اولمقدر زهول

نمرق يوزك يصدغي ، ضجرت كوكل درلغي

فالق اولو درت دره ، ساغ اولمين در معلول

سطح نه دوشمك ، اقنا فقير ايلمك

اولو بلا داهيه ، اولمق اهقدر نحول



فقص يوزوكك قشي قته ندر داغ بشي

نا غم يمشق درر اول ايش مبلول

قلزه جكر پاره سي دين كوكل قارسي

اعين بيوك كوزلودر بكلوكشيدر مخول

حايك بزي دوقين اتي يارو بلين

محتال كورن كندزين حقير اولنده مخزول

امداد ندر بغلق جزوه ندر بر پاره اوده

ربوه ده يجايردر صولنده در مسول

قطعه

اعمي كوزي اولمين كوكل قپيدر شغاف

اغشا كيجه كورمين طاغ بشلريدر شعاف

فتنه ندر سقنمق فور وغلا قينمق

صرصر صوقدر قتي لجق حرامدر عفاف

قرص ندر چرمك قرص كنش جوركي

ابرص الا تنلودر كورمك كرهدر عياف

كفات كندويه ديرمك غسلين چبن صويدر



ويتين كوكل طرفي • صاحب قلجه سياف

طانه اكنجي نفخه • عتل قتي كوكلي اولن

شامخ يوجه كوكبلك • اولو كشيلر اشراف

وعجي ندر صقلق • قوز و نجات قرتلق

حوز ندر بكي اولمق • اوت بتجكدر لحاف

سفع قتي دتمقدر • اقتار نه قت ايلمك

اذن نوبتي دكلمك • اوقلق قرودر جفاف

جرذ ندر دير سيك • اوتسز صوسز يردرر

وزر

وزر سلاح جره يول • دنمك بزين انعطاف

عاذر ندر يار دجي • واكز كوكس اورجي

حافظ الحق اولجي • كاهن اولندر عراف

واجل ندر قورقجي • عاقر سكر كاسجي

صارخ مدد ايسترن • اشك بلاني اكاف

صافي ندر ميل ايدن • آلي ندر آند ايجن

تل ندر دشمك • اورهق بلاني ايكاف

قطعه



سلق نه در انجمك • صويق قيبده تقشير

ازلاف يقين ايلمك • قيت ايلمك تقتير

مترف ويرن نعمتلر • يوق ايلمك اختناك

اجرام نه در تجلمق • وادجق بر مصير

مشفق نه در قورقجي • احصان نه در كزلمك

ينع يمش كويمك • نثرادير عصير

مكنون نه در كزلو اولن • عائل نه در ظلم ايدن

اعين نه در صقلق • قرقدجي در نزير

رائق نه در اولشن • فائق نه در ايرلن

قطوف در يلمش يمش • اوتمك كوكرجين هزير

ذائد نه در منع ايدن • داري نه در دفع ايدن

مخبت نه در قورقجي • يردم ايدن نه در ظهير

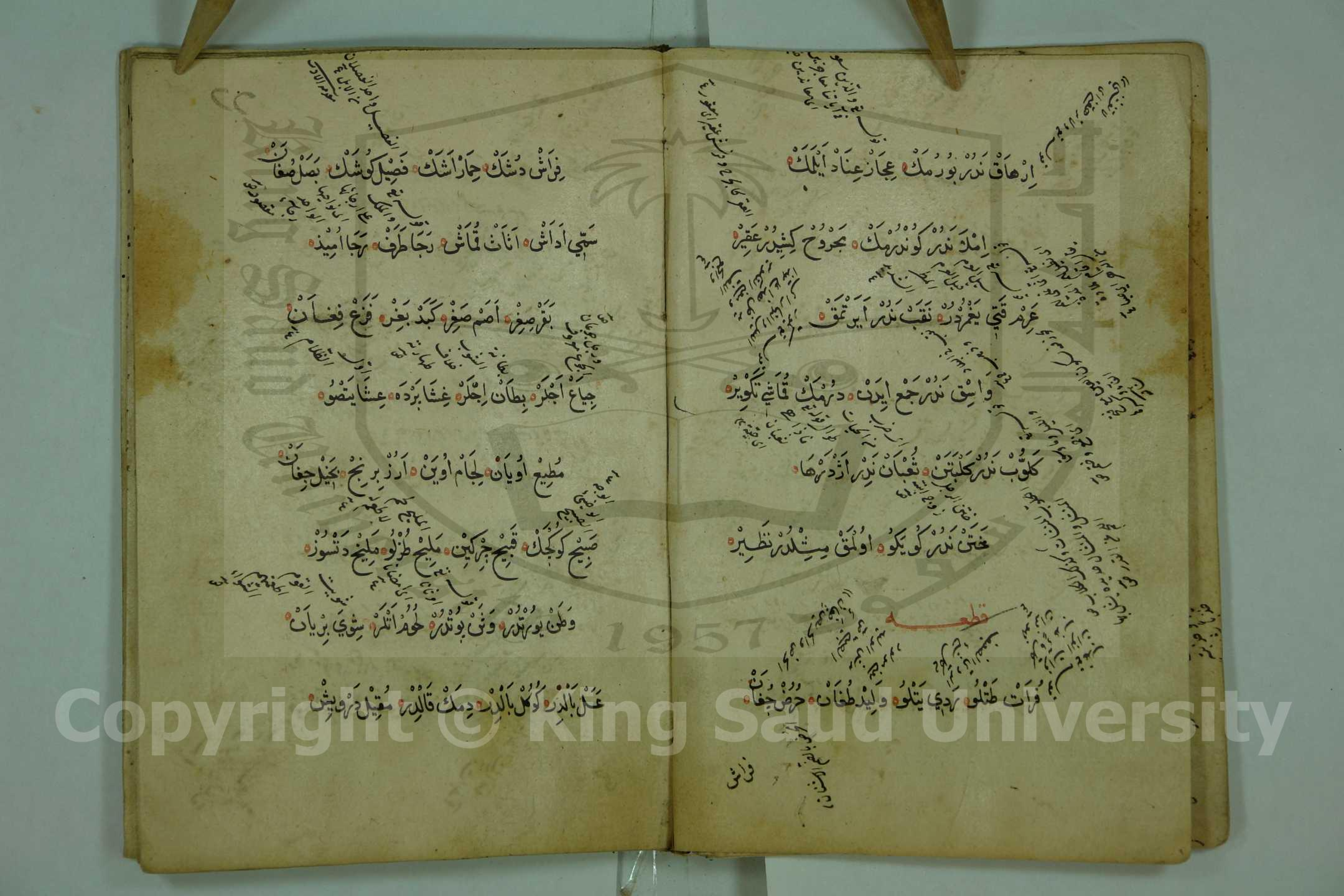
شوي بشك دريسي • واجف نه در قورقجي

موصد نه در بغلنمش • كتمش كوزين ضرير

خاسر نه در اكسيجي • اشكاف نه در بشمقجي

قري كوزنك ايركي • اونه بريدر عشير

رائق



ارهاق ندر بورمك • عجاز عناد ايلمك

املاء ندر كوندرمك • مجروح كشيده عقير

عرم قبي بغره • نقب ندر اين تمق

وابق ندر جمع ايدن • دوهمك قماشي تكوير

كلوب ندر كلبتين • ثعبان ندر اژدرها

ختن ندر كويكو • اولمق مثلدر نظير

قطعه

بو فرات طاتلو ردي يتلو • وليد طفان • حوض جفان

فراش دوشك • جار اشك • فصيل كوشك • بصل صغان

سمي اداش • اتان تماش • رجا طرف • رجا اميد

بقر صغر • اصم صغر • كبد بغر • فزع فغان

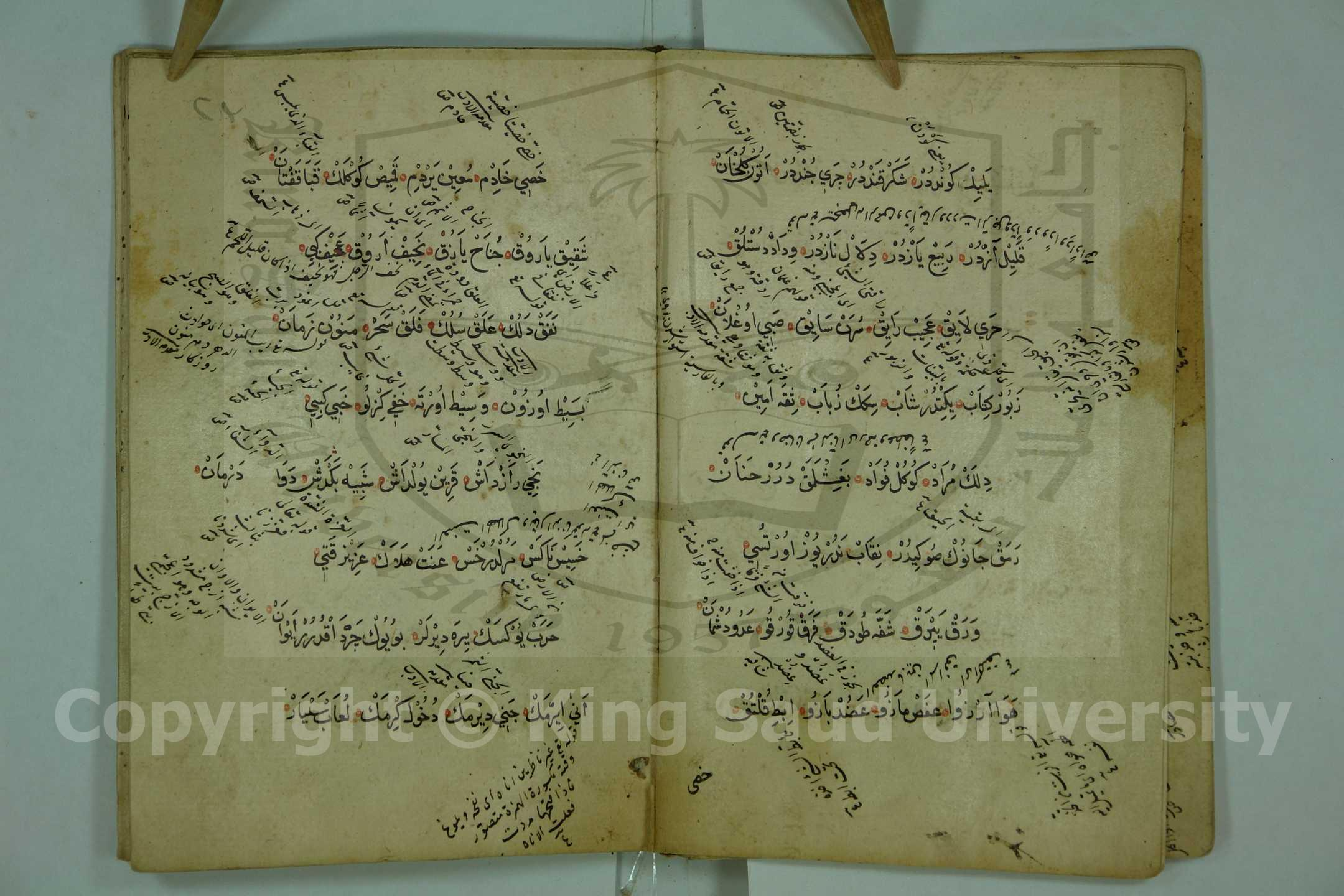
جاع اجره • بطان اجكر • غشا برده • عصا تصو

مطيع اويان • لجام اوين • ادز بزنج • بخيل جفان

صبح كوجك • قبيح جركين • مليح طوزلو • مليخ دتسوز

وطن يورت • وثن بوت • لحم اتلر • شوي بريان

عسل بال • ذره كوكل • بالد دمك • قالد مقيل درويش



بليد كوندر • شكر قندر • جري جندر • اتون كلخان

قليل آزدر • ربيع يازدر • دلال نازدر • وداد دستلق

حري لايق • عجيب رايق • سهم سايق • صبي اوغلان

زبور كتاب • يكتنه شاب • مكس ذباب • ثقه امين

دلك مراد • كوكل فؤاد • بغشلق ددر حنان

دمق جانوك صوكيدر • نقاب نه يوز اورتسي

ورق يبرق • شفه طودق • قفا قوردو • عدو دشمان

هوا آرزو • عضد بازو • ابط قلتوق

خصي

٢٤

خصي خادم • معين يردم • قميص كوكلك • قبا قفتان

شقيق ياروق • جناح يارق • نحيف اروق • عفيف پاكي

نفق دلك • علق سلك • فلق سحر • منون زمان

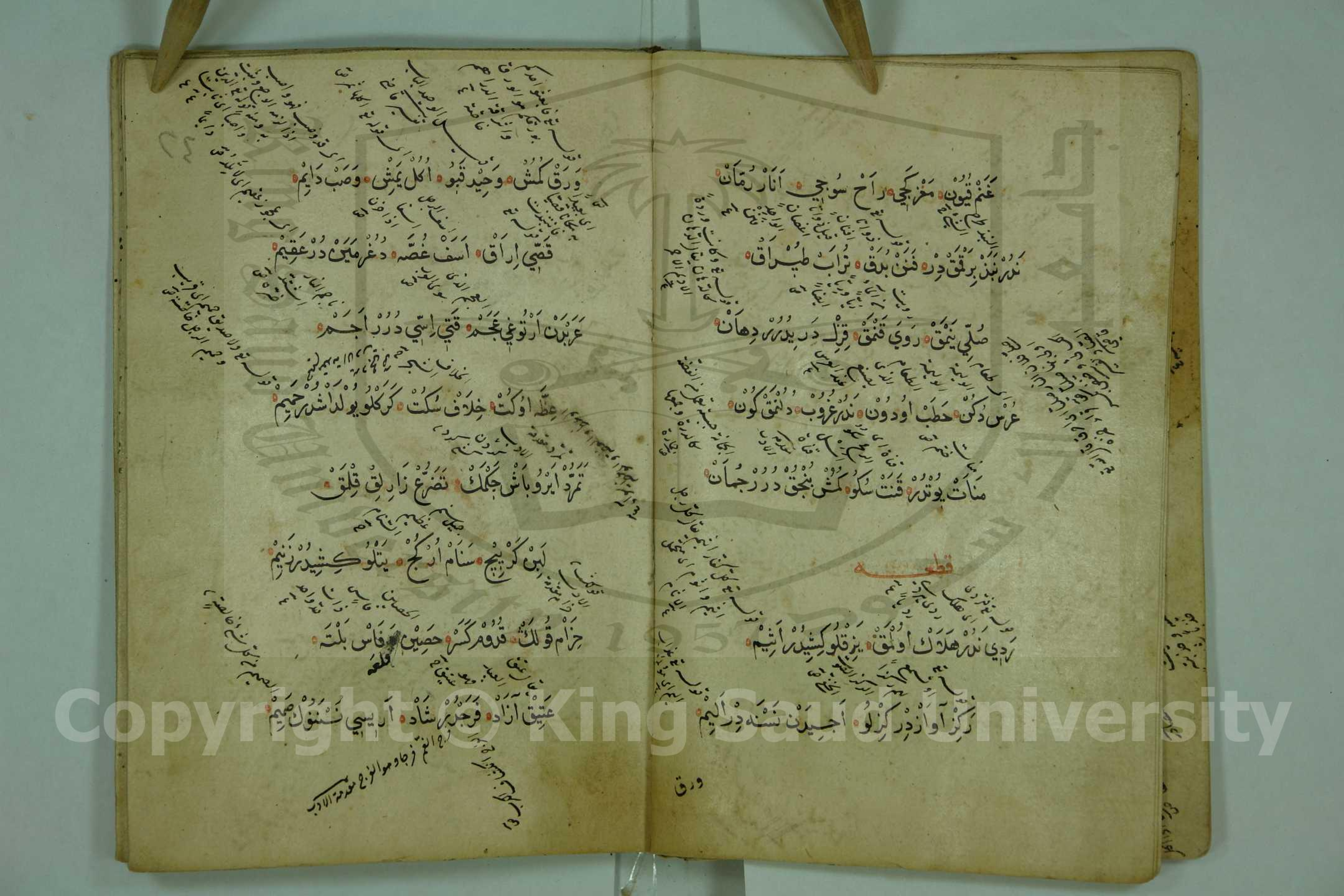
بسيط اوزون • وسيط اورته • خفي كزلو • خبي كبي

نجي رازداش • قرين يولداش • شبيه بكدش • دوا درمان

خسيس ناكس • مرلد رخش • عنت هلاك • عزيز قيي

حرب يوكسك يره ديرلر • بويوك جره اقدر ابوان

اني ايرمك • جني ديرمك • دخول كرمك • لعاب سيار



غنم قيون • مغز ايجي • راح سوجي • انار رمان

ندر بنز برلنق در • فتن بنق • تراب طپراق

صلي بنق • روي قنق • قزل در • ديدر دهان

عرس دكن • حطب اودون • ندر غروب • دلتق كون

مناة يوتر • قنت سكو • كش بنجي • در رجمان

قطعه

ردي ندر هلاك اولمق • يزقلو كشيدر اثيم

ذكر اواز در كزلو • اجيدن نسنه در اليم

ورق

ورق كمش • وحيد قبو • اكل يمش • وصب دايم

قفي اراق • اسف غصه • دغر مين در عقيم

عرين ارتونغي عجم • قني اسي در اجم

عظه اوكت • خلاف سكت • كركلو بولداش رحيم

تمرد ايروباش جكمك • تضرع زارلق قلمق

لبن كريج • سنام ادكج • يتلو كشيدر زنيم

حزام قولك • قروم كسر • حصين فاس بلته

عتيق ازاد • فرح شاد • اريسي نسنوك صميم

ملاذ و ملجأ و موئل • سغنجق یری بلکل •

قدر ایاق • نصب اویق • جرش نسندر دمیم •

محیق حقلو • محوط صقلو • جلی روشن • لبیب عاقل •

غزال کیك بزغوسی • یروك یوزیدر ادیم •

ندرناقه دشی دوه • اینق و نوق اولن جمی •

ذقن اکك • دمق حنك • اوین کمیدر شکیم •

شیوخ یرکر • عقب اوکجه • عقیب ندر اوغل اوغلی •

اساغصنه • فتی یکت • یوز اصل دردلئیم •

زلق دابنجق یردر • نزی دنشجق یردر •

خلف ندر ابو اوغل • اسیر کیندر رحیم •

حما ندر قره بلجق • سبب یول • حجاب پرده •

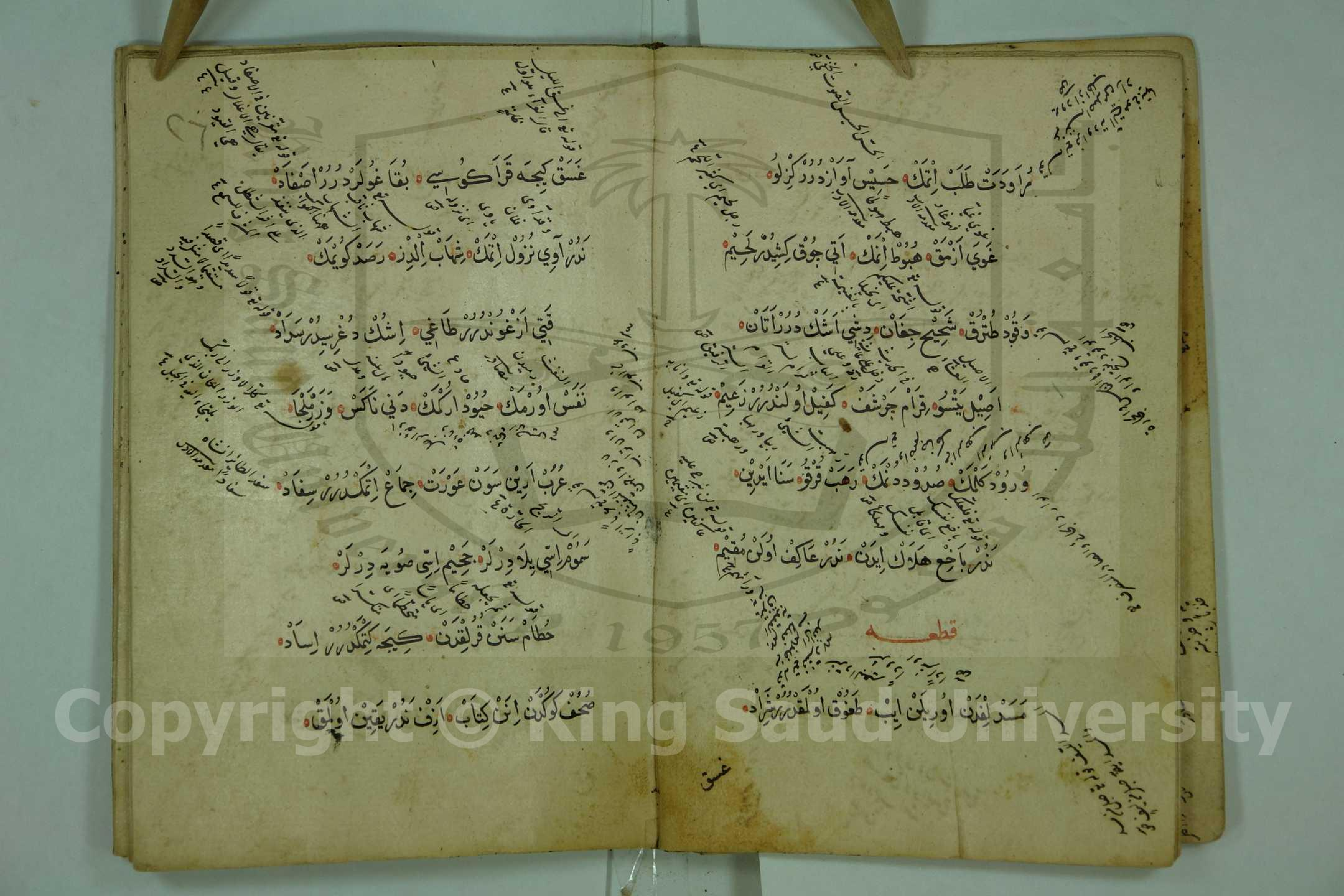
الدقتی صواش ایرن • یوز سویلیجی زمیم •

ملی ندر اوزون زمان • ندر قبس اود پاره سی •

فی ندر یرمز ایش • جکشن کشیدر خصیم •

یپشدرندر خاصف • ندر مبلس اولن نومید •

بروز جقمق • نشوز تجق • نه قروا ندر هشیم •



مراودت طلب ایتمك • حسیس آوازه دركزلو

غوي ازمق • هبوط ایتمك • اتي جوق كشیدر لحیم

دقود طترق • شحیح جغان • دني اشك دردر اتان

اصیل یتسو • قرام جرشف • كفیل اولندر زعیم

ورود كلمك • صدود دونمك • رهب قرقو • سنا ایردن

ندر باخع هلاك ایدن • ندر عاكف اولن مقیم

قطعه

مسد لفدن اوریلن ایپ • طوق اولقدر سراد

غسق

غسق كیجه قراكوسي • بقا غولردر اصفاد

ندر اوي نزول ایتمك • شهاب الدز • رصد كویمك

فتی ارغوندر طاغي • اشك دغر سیدر سراد

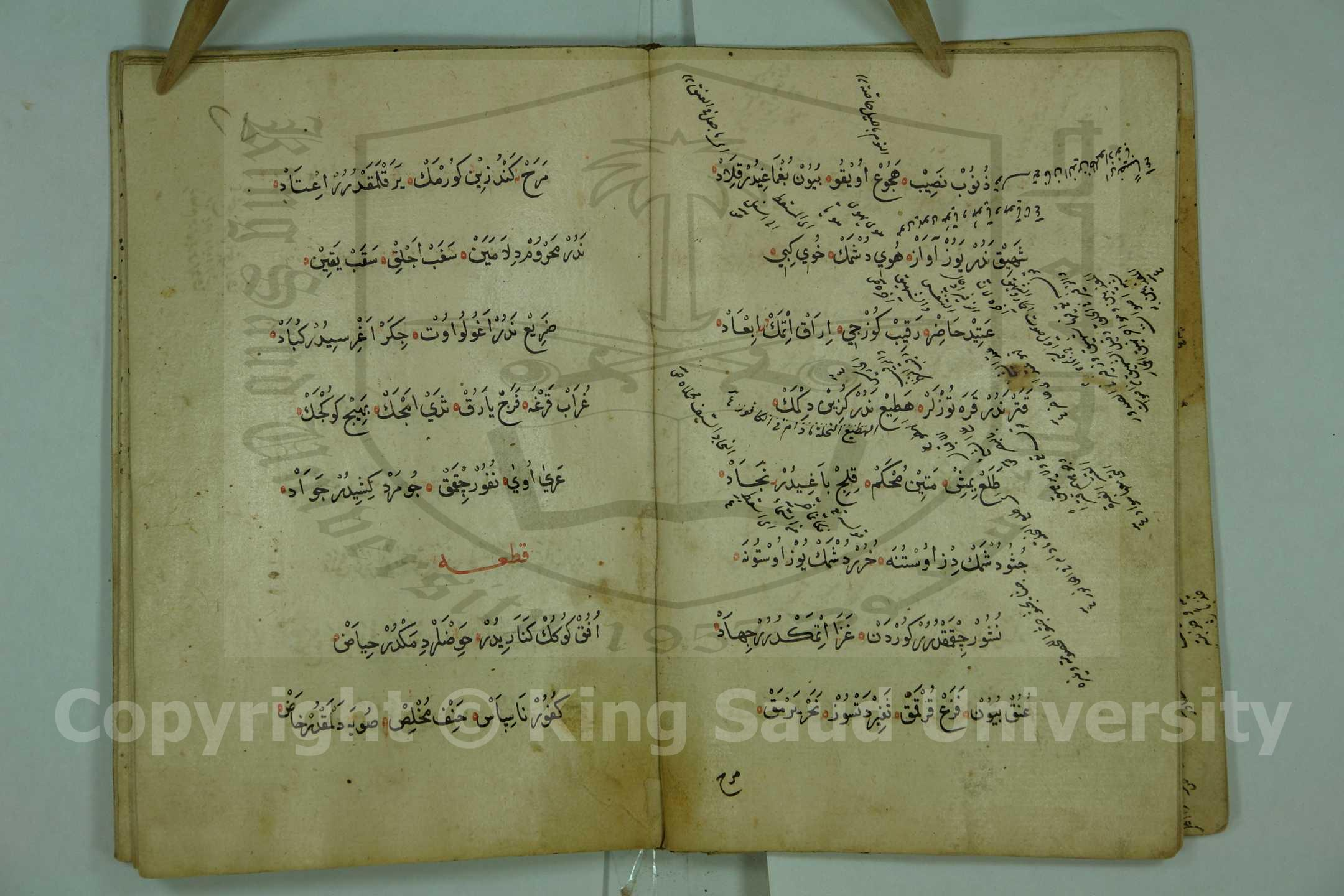
نفس اورمك حیود اركمك • دني ناكس وزر ملجا

عرب ارین سون عورت • جماع ایتمكدر سفاد

سوء مراتي یلاه دركر • جحیم اتي صویه دركره

حطام سنن قرلقن • كیجه كتمكدر اساد

صحف كوكتن انن كتاب • ازف ترن یتین اولمق



ذنوب نصيب • هجوع اويقو • بيون بغا غيدر قلاده •

شهيق ندر يوز آواز • هوي دشمك • خوي كبي •

عتيد حاضر • رقيب كوزجي • اراق اتمك ابعاد •

قتر ندر قره توزلر • هطيع ندر كزين دكمك •

طلع يمش • متين محكم • قلج باغيدر نجاد •

جنود شمك دز اوستنه • خر دشمك يوز اوستونه •

نشور چقمقدر كوردن • غزا اتمكدر جهاد •

عنق بيون • فرغ قرلمق • نفير دتسون • نحر برمق •

مرح

مرح كندزين كورمك • يرقلمقدر اعتاد •

ندر محرومدر لا مين • سغب اجلق • سقب يقين •

ضريع ندر اغولو اوت • جكر اغر سيدر كباد •

غراب قرغه • فرخ يارق • ثدي امجك • بهيج كوجك •

عري اوي • نفور چقمق • جو مرد كشيدر جواد •

قطعه

افق كوكك كناريدر • حضض دمكدر حياض

كفور نا سپاس • حنف مخلص • صوية دمقدر خاض

رقاد اویقو ٭ سهاد عکسی ٭ چکشمك لکددر اعراض

مراجی اوت ٭ غنا قرواوت ٭ نحاس بقر ٭ رصاص قلعی

کراع پاچه ٭ جزی رسوای ٭ اواغی نسنوك رضاض

اشرکندنی کورن ٭ سریر تختدر ٭ سرور جمعی

غمام بلوت ٭ شواذ یلك ٭ یرین دکمکدر اعراض

علق ندر اوینمش قان ٭ لهب یلك ٭ تباب زیان

صداع ندر باش اغرمق ٭ ملول اولمقدر انقباض

طهور ندر اریدجی ٭ حواری ندر یردمجی

لمم

لمم یزقندر کیجی ٭ برود تمقدر مخاض

هضیم تازه ٭ زجاج صرچه ٭ محیص ملجا ٭ مناص کبی

وطر حاجت ٭ لقف یتمق ٭ اجرمك سوددر امحاض

لقب رحمت ٭ قبل عیان ٭ نبذ قبیح لقب دمك

اکز توأم ٭ عنید منکر ٭ دوار یرلق انقیاض

عر ساحل ٭ سوسز ظمآن ٭ خشب اغج ٭ طری تازه

حصب دترق ٭ رکض ارمق ٭ دغلق نسنه انقضاض

قطعه

مشيخ ندر قرشلمش ۰ هلاك اولمقدر تباب

وفض اوِمك نغز اورمك ۰ بشيمان اولجي اواب

ثواب عواض ۰ يزق عصيان ۰ ظلم لجدر ۰ غرض نشان

جرب اويز ۰ خراب ويران ۰ قلج اوجيدر زباب

جلي روشن ۰ عزب اركن ۰ صدا يكقو ۰ وز اردك

حريم اولو ۰ بزاق تكرك ۰ اوك اوكيدر جناب

طراز علم ۰ نطاق قشق ۰ الا نعت ۰ جنيش بلغر

نمرقلن ۰ محجه يول ۰ برابر كردر اتراب

صعيد

صعيد يرك يوزيدر ۰ عقاص زلفدر ۰ محيا يوز

مائه يوزدر ۰ حرب كوزدر ۰ يلنجي كشيدر كذاب

بزوغ طغمق ۰ افل بتمق ۰ دكون ميل ۰ حرج درلق

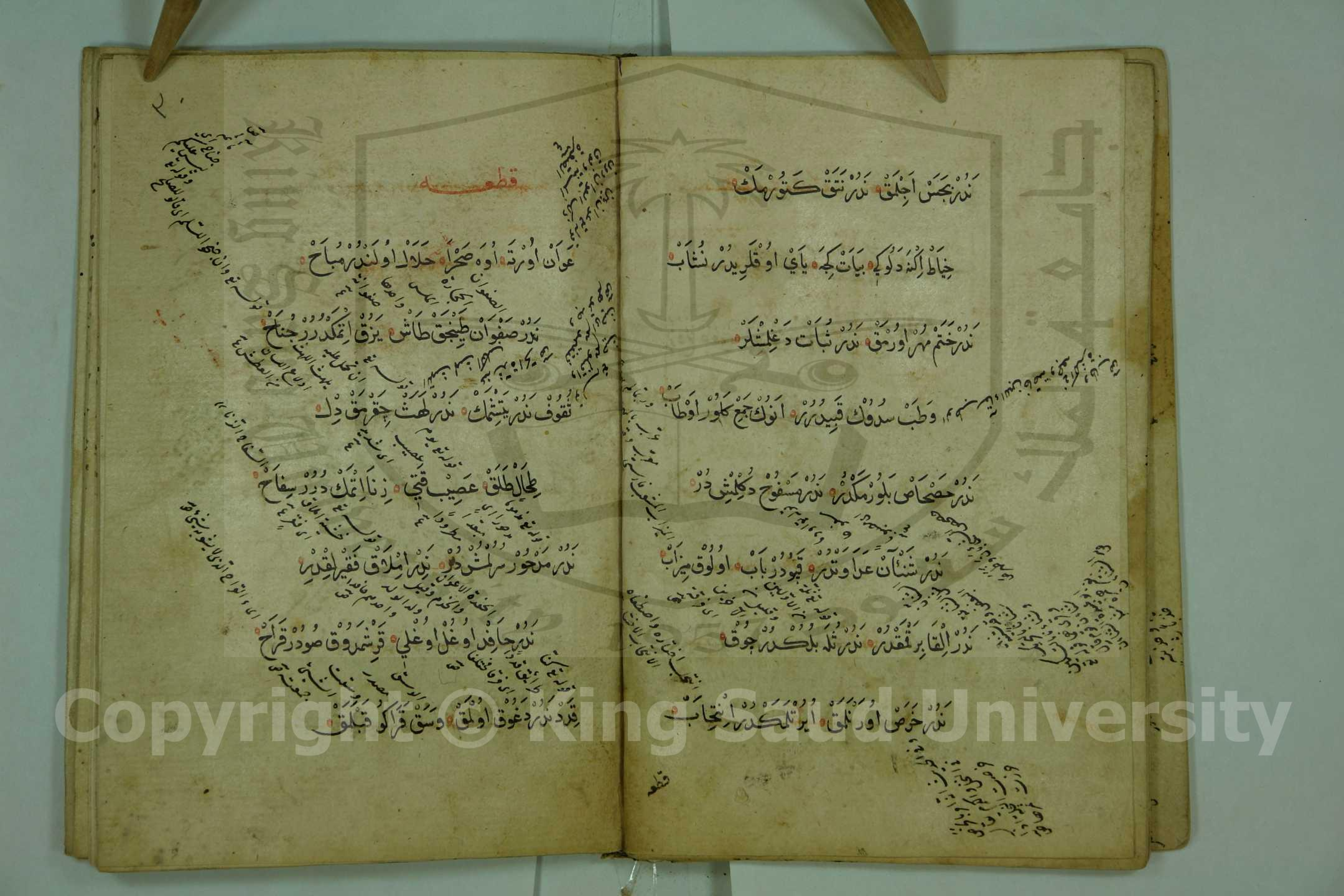
يؤس نوميذ ۰ فتور بخيل ۰ عجبلقدر عجاب

حرض بلوسي قلمين ۰ جزر كتشور ۰ رخيص اوجوز

اشك اوازيدر ذفير ۰ عنب ويرمكدر [illegible]

ندر صدع يرلمقدر ۰ ندر نجز قرشمقدر

ركي قيو ۰ قليب كبي ۰ اذود شكردر اياب



ندر نجس اجلق ندر نتق کتورمك

خياط اکنه دوکه بيات کجه يای اوقلريدر نشاب

ندر ختم مهر اورمق ندر نبات دغلنلر

وطب سدوك قبيدر انوك جمع کلور اوطاب

ندر حصحاص بلورمکدر ندر مسفوح دکلمش در

ندر شنآن عداوتدر قبودر باب اولوق ميزاب

ندر القابر تمقدر ندر ثد بلکدر جوق

ندر خرص اورتلق ابرتمکدر انجاب

قطعه

قطعه

عوان اورته اوه صحرا حلال اولندر مباح

ندر صفوان طيغجق طاش يزق اتمکدر جناح

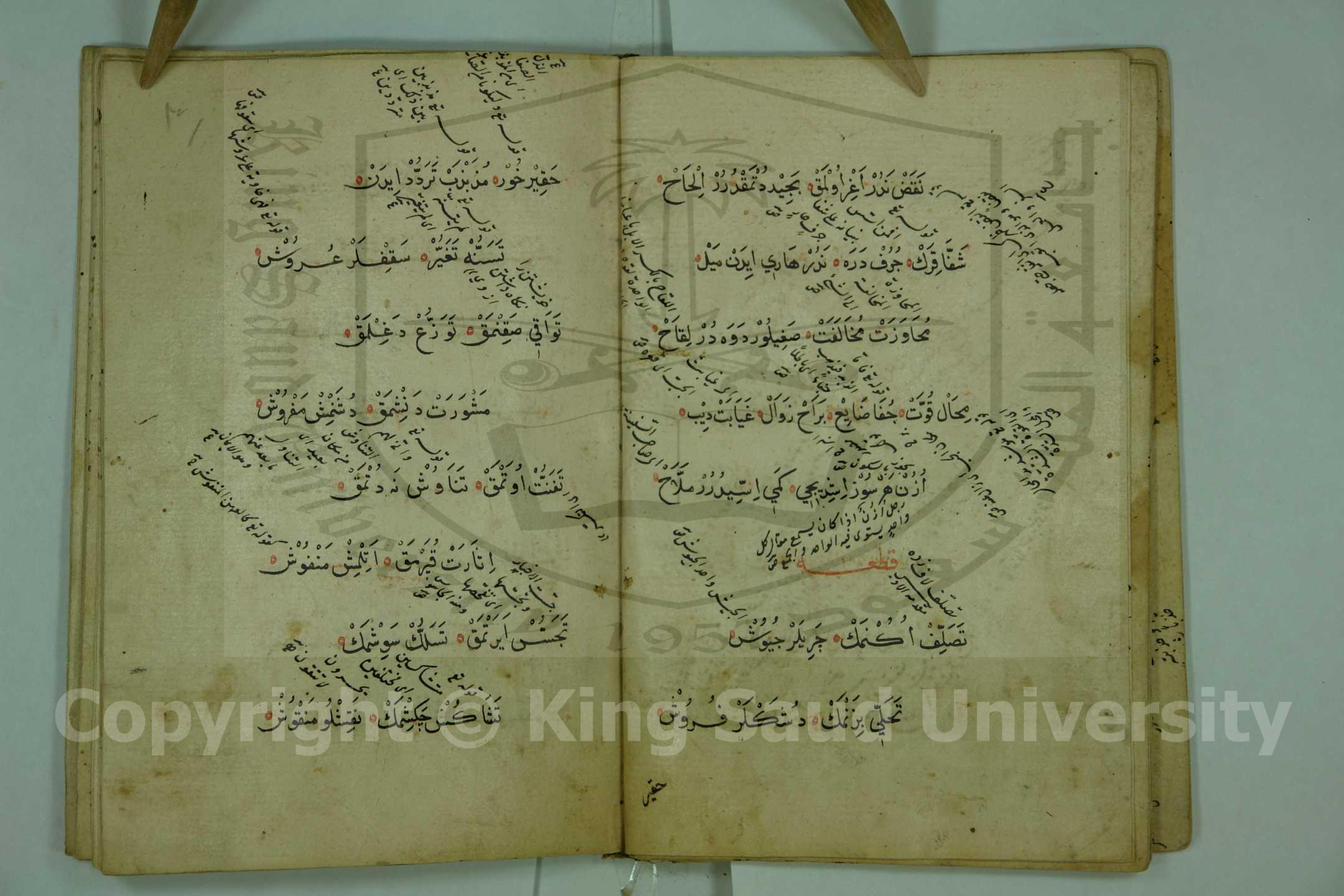
تقوف ندر يتشمك ندر لهث چوق دك

طحال طلق عصيب قيی زنا اتمك دردر سفاح

ندر مرخور سرلمش در ندر املاق فقير اقتدر

ندر حافد اوغل اوغلی قوشروق صودر قراح

قدر ندر دغوق اولمق دسق قراکو قبلق



نقض نذر اغرلق بجيده تقلدر الحاح
شفاقرق جوف دره نذر هاري ايرن ميل
مجاورت مخالفت صغيلودده دور لقاح
محال قوت جفا ضايع براح زوال غيابت ديب
اذن هر سوز اشيدجي كمي اسيدر ملاح

قطعه

تصلف اكنمك جريلر جيوش
تحلي بزنمك دوشكلر فروش

حقير

حقير خور مذبذب تردد ايرن
تسنه تغير سقفلر عروش
توانى صقنمق تورغ دغلمق
مشورت دنشمق دشمش مفروش
تعنت اوتمق تناوش ندتمق
اثارت قيرمق انتشمش منفوش
تجسس ايرتمق تسلك سوشمك
تناكس چكشمك نفتلو منفوش



تعطي كريمك ٭ تزمل برتمك

تحيز اولشمق ٭ صويلمش منبوش

تيقن كمانسز ٭ ربيبه اوكي قيز

تشاجر چكشمك ٭ دطلمش مبطوش

وقوب نه دلنمق ٭ لبد چوق جماعت

دسير ميخ ٭ غرق چوق ٭ سلنمش ممشوش

وليجه يار ٭ سنه يل ٭ نكد طار

قساوت قتي سست اولمق ٭ قرا كو مغطوش

نطيحه

نطيحه سوسلمش ٭ مكلب نه يرتلمش

تخبط دشرمك ٭ ارسز مفشوش

رغد كيك ٭ صواع قب ٭ مكور درلمش

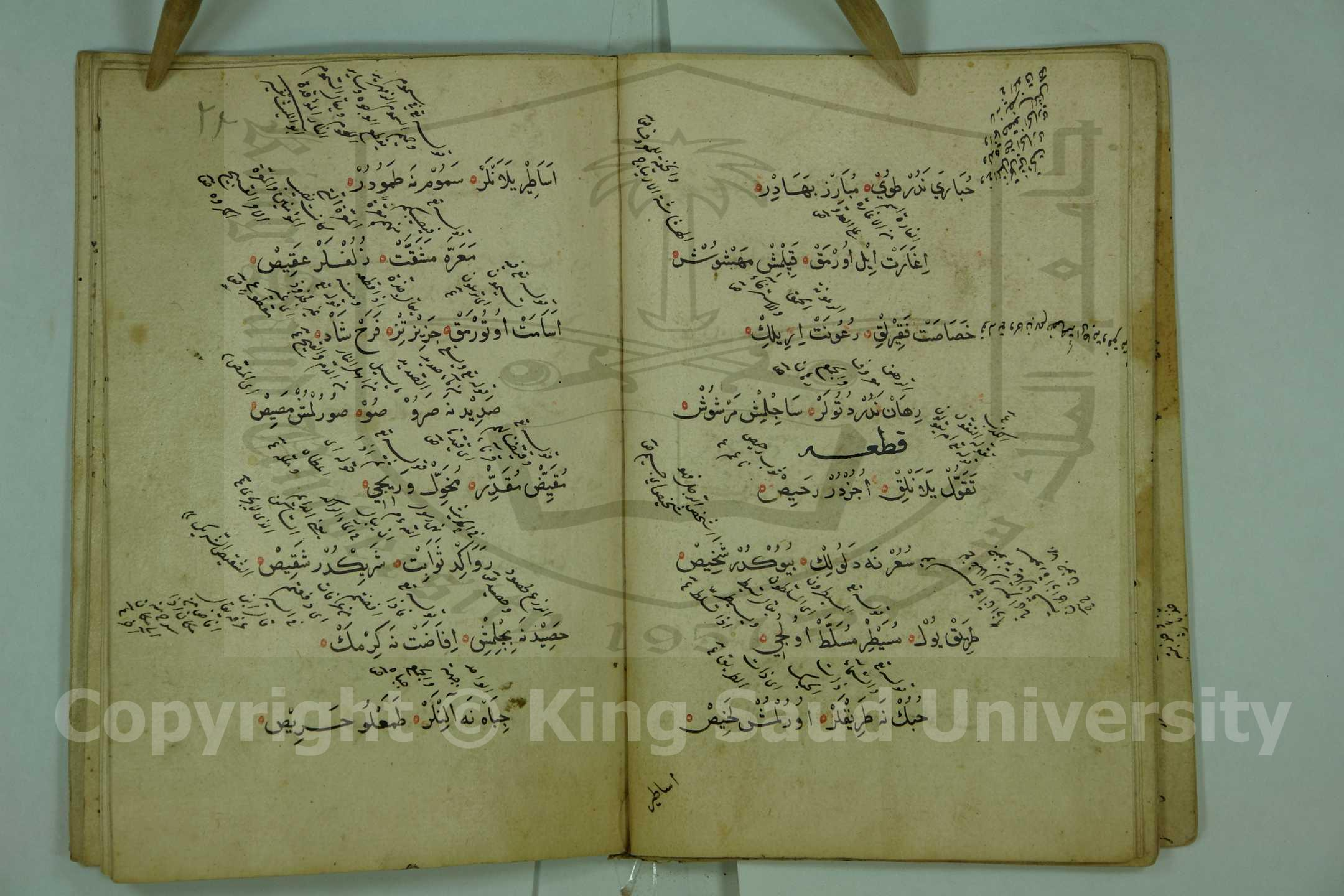
مدينه بيوك شهر ٭ صوقلمش منهوش

تبتل كسلمك ٭ تيزه غلمق

سعتر جقيجي ٭ صغردر مطروش

تريبه كوكس در ٭ مسوم نشانلو

نخاله كبكدر ٭ ارقدر معشوش



خباری ندر طوی • مبارز بهادر

اغارت ایل اورتق • قیلمش مهشوش

خصامت قیرلق • رعونت ایریلك

رهان ندر دوکر • ساجلمش مرشوش

قطعه

تقوّل یلانلق • اجزدر رحیص

سعر نه دکلك • بیوکده شخیص

طریق یول • سیطر مسلّط اوجی

حبك نه طریقلر • اورلمش خنیص

اساطر

اساطر یلانلر • سموم نه طوودر

معرّه مشقّت • دلغلر عقیص

اسامت اوتورتق • جزیر تز • فرخ شاده

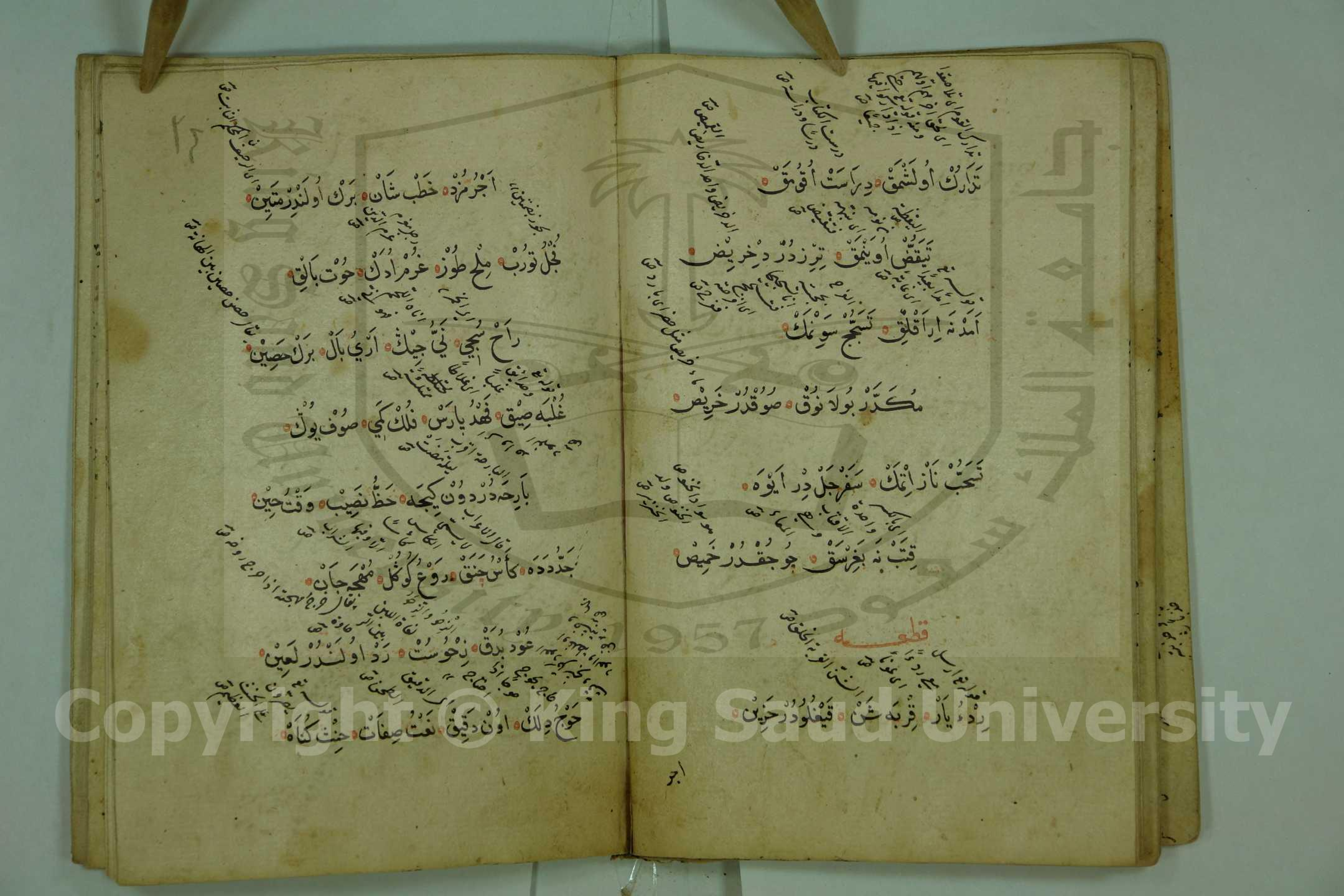
صدید نه صرو • صوه صورلمش مصیص

نقیض مقدّر • نحوّل وریجی

رواکد توابت • شریکدر شقیص

حصید نه بچلمش • افاضت نه کرمك

جباه نه النلر • طمعلو حریص



تدارك اولشمق ۰ دراست اوقوق ۰

تيقظ اويتمق ۰ ترزدر دخريض ۰

امدنه اراقلق ۰ تسبح سوئمك ۰

مكدر بولانوق ۰ صوقدر خريض ۰

تعجب نازاتمك ۰ سفرجل در ايوه ۰

قتب نه بغرسق ۰ چوجقدر خميص ۰

قطعه

ردء يار ۰ قربه شن ۰ قيغلودر حزين ۰

اجرم زده ۰ خطب شان ۰ برك اولندر متين ۰

فجل تورب ۰ ملح طوز ۰ غرماد ك ۰ حوت بالق ۰

راح بيجي ۰ ني جيك ۰ ازي بال ۰ برك حصين ۰

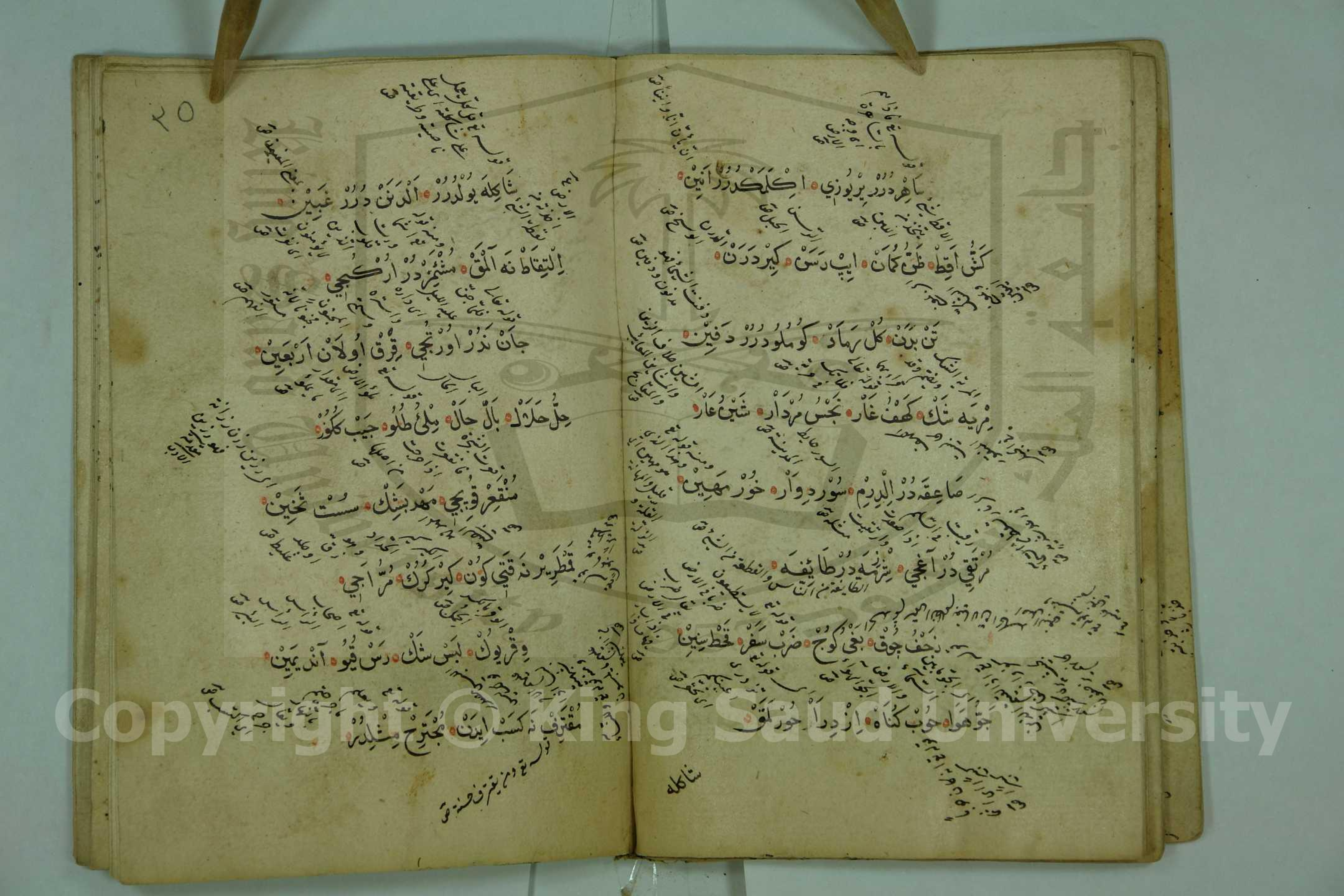
غلبه صيق ۰ فهد بارس ۰ فلك كي ۰ صوف يوك ۰

بارحه دون كيجه ۰ حظ نصيب ۰ وقت حين ۰

جدده كاس جنق ۰ دوغ كوكل ۰ مهجه جان ۰

عود برق ۰ ذخوست ۰ رد اولندر لعين ۰

حوج دلك ۰ اون دقيق ۰ نعت صفات ۰ حنث كناه ۰



ساهر دُر يوزي ● اكلمكدر انين ●

كتش اقط ● ظن كمان ● ايپ رسن ● كيردرن ●

تن برن ● كل رماد ● كوملودر دفين ●

مريه شك ● كهف غار ● نجس مردار ● شين عار ●

صاعقه در ال‍دِرم ● سور دوار ● خور مهين ●

مرتقي در آغجي ● نزهه در طائفه ●

زحف جوق ● بغي كوچ ● ضرب سفر ● تحط سنين ●

جو هوا ● حوب گناه ● ازدرا حورلق ●

شاكله

شاكله بولدر ● الدن در غبين ●

التقاط نه آلمق ● مشتم در اركجي ●

جان نذر اورنجي ● زرق اولان اربعين ●

حل حلال ● بال حال ● ملئ طلو ● جيب كلوز ●

منقعر قوبجي ● مهد بشك ● سست تخين ●

قمطرير نه قيتي كون ● كبر كرك ● مر اجي ●

وقر يوك ● لبس شك ● دس قيو ● آند يمين ●

مقترف نه كسب ايدن ● مجترح مشدد



مُقْشَعِرْ دِتْرَيَنْ ۝ صُولْ شِمَالْ ۝ صَاغْ يَمِينْ ۝

قُوكُشْي جَارْ ۝ اِيسِّي حَارْ ۝ مُنْهَمِرْ آقِجِي ۝

رِجْلْ آيَقْ ۝ كَعَبْ طُبُقْ ۝ خُفّْ ادُكْ ۝ سِقْ سَخِينْ ۝

تمت بعون الله

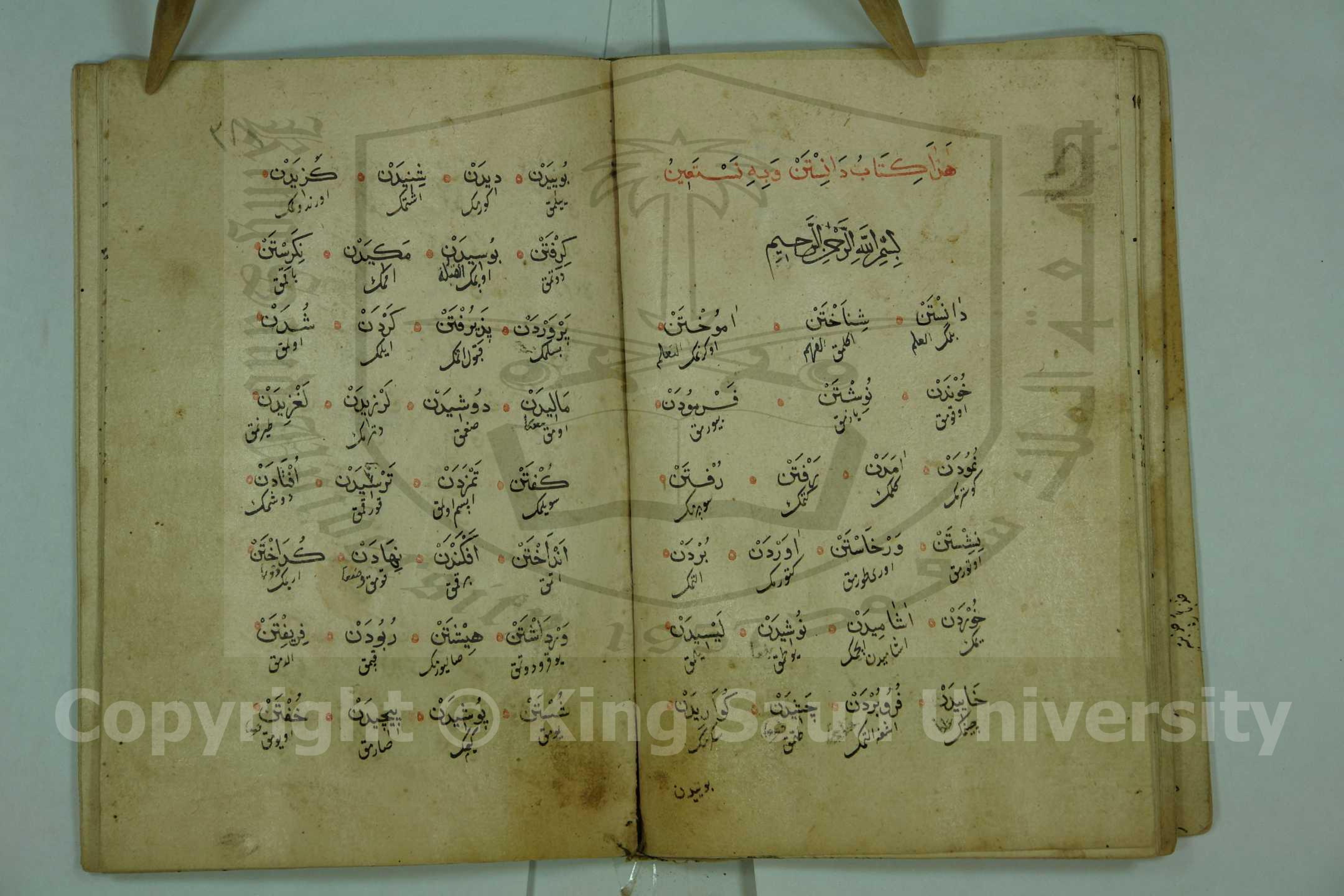
الملك الوهاب

[illegible] دخل في ملك العبد الحقير

المعترف بالذنب والتقصير

[illegible]


٢٧
وقف



هذا کتاب دانستن وبه نستعین

بسم الله الرحمن الرحیم

دانستن بلمک العلم ۰ شناختن الکلمق الفهم ۰ آموختن اوکرنمک التعلم

خواندن اوقومق ۰ نوشتن یازمق ۰ فرسودن

نمودن کوسترمک ۰ آمدن کلمک ۰ رفتن کتمک ۰ روفتن سوپورمک

نشستن اوتورمق ۰ برخاستن اوری طورمق ۰ آوردن کتورمک ۰ بردن التمک

خوردن یمک ۰ آشامیدن ایچمک ۰ نوشیدن ۰ لیسیدن یالامق

خاییدن چینامک ۰ فروبردن ۰ چشیدن طاتمق ۰ گواریدن

بوییدن

بوییدن ۰ دیدن کورمک ۰ شنیدن اشتمک ۰ گزیدن

گرفتن دوتمق ۰ بوسیدن اوپمک القبلة ۰ مکیدن امکمک ۰ نگرستن باقمق

پروردن بسلمک ۰ پذیرفتن قبول اتمک ۰ کردن ایتمک ۰ شدن اولمق

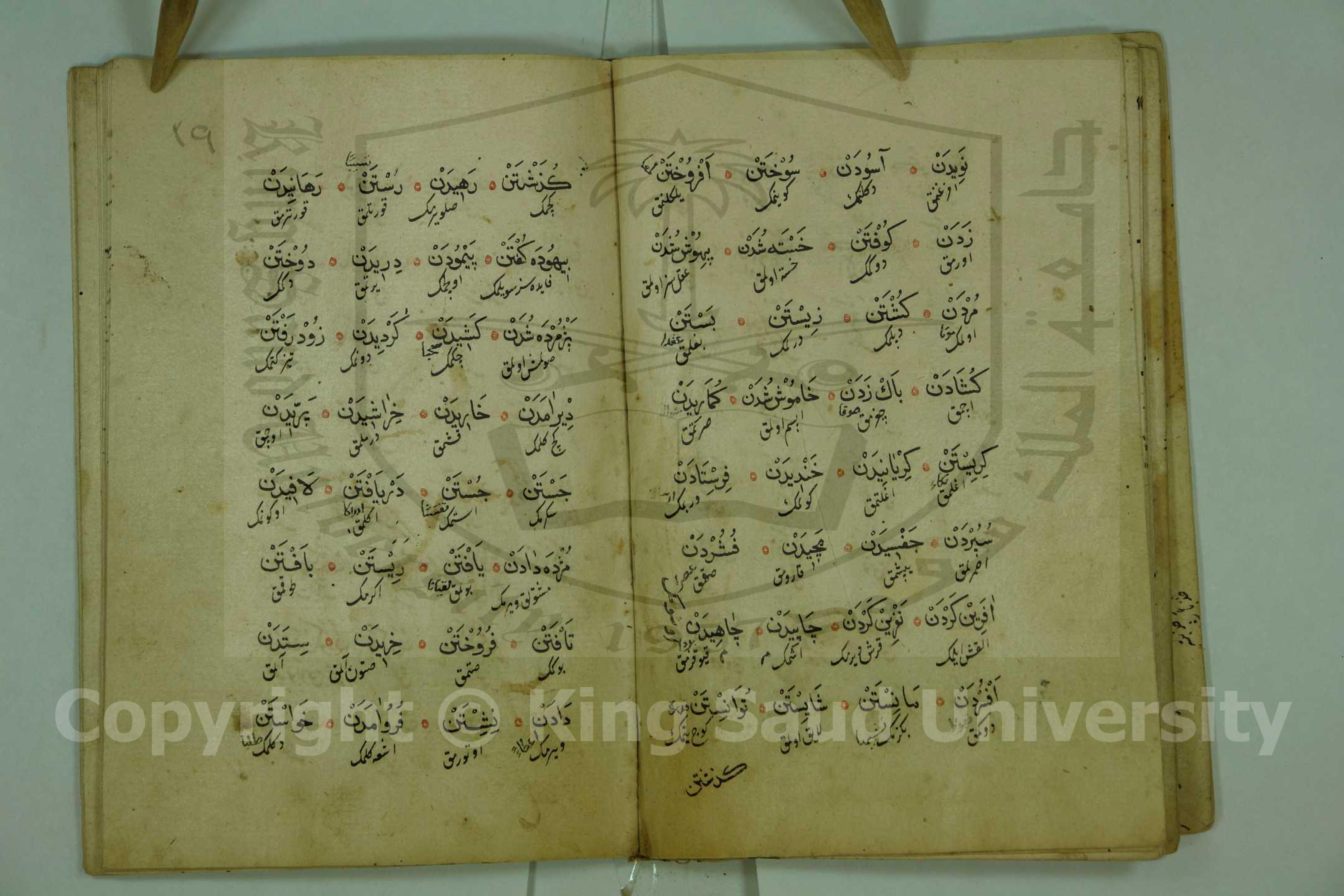
مالیدن اوومق ۰ دوشیدن صغمق ۰ لرزیدن دترمک ۰ لغزیدن طایمق

گفتن سویلمک ۰ تمردن ۰ ترسیدن قورقمق ۰ افتادن دوشمک

انداختن اتمق ۰ افکندن ۰ نهادن قومق ۰ گداختن اریمک

ورداشتن ۰ هشتن ۰ ربودن قپمق ۰ فریفتن الدامق

شستن یومق ۰ پوشیدن ۰ پیچیدن صارمق ۰ خفتن اویومق



نویدن (اوغنمق) • آسودن (دکلنمک) • سوختن (کویمک) • افروختن (یالکلنمق)

زدن (اورمق) • کوفتن (دوکمک) • خسته شدن (خسته اولمق) • بیهوش شدن (عقلسز اولمق)

مردن (اولمک) • کشتن (دبلمک) • زیستن (درلمک) • بستن (بغلمق)

کشادن (اچمق) • باك زدن (بجغرمق) • خاموش شدن (ابسم اولمق) • کماریدن (صرتمق)

گریستن (اغلمق) • گریانیدن (اغلتمق) • خندیدن (کولمک) • فرستادن (دربکر)

سپردن (اصرلمق) • جفسیدن (یبشمق) • پچیدن (فاروتمق) • فشردن (صقمق)

افرین کردن (الغش ایلمک) • نفرین کردن (قرغش ویرمک) • چاپیدن (اشمک) • چاهیدن (قیوقزمق)

افزودن (دوکمق) • مانستن (بکزمک) • شایستن (لایق اولمق) • توانستن (کوج یتمک)

گذشتن

گذشتن (کچمک) • رهیدن (صلویرمک) • رستن (قورتلمق) • رهانیدن (قورتارمق)

بیهوده گفتن (فایده‌سز سویلمک) • پیمودن (اوبلمک) • دریدن (یرتمق) • دوختن (دکمک)

پژمرده شدن (صولمش اولمق) • کشیدن (جکمک) • گردیدن (دونمک) • زود رفتن (تیز کتمک)

دیر آمدن (کچ کلمک) • خاییدن (قشنمق) • خراشیدن (درملمق) • بریدن (اوبجق)

جستن (سکرمک) • جستن (استمک) • دریافتن (اکلمق) • لافیدن (اوکونمک)

مژده دادن (مشتولق ویرمک) • یافتن (بولمق) • ریستن (اکرمک) • بافتن (طوقمق)

تافتن (بوکمک) • فروختن (صتمق) • خریدن (صتون آلمق) • ستدن (آلمق)

دادن (ویرمک) • نشستن (اوتورمق) • فرو آمدن (اشغه کلمک) • خواستن (دکلمک)



ریختن • گریختن • استادن • رستن
دوکمک — قاچمق — دورمق — بتمک

چریدن • باریدن • اباد کردن • جاوید شدن
اوتلمق — یغمق — عمارت ایلمک — ابدی اولمق

نازیدن • باختن • دویدن • بوییدن
نازلنمق — اوینمق لعبا — سکرتمک — ییلمک

تاختن • رسیدن • ماندن • رها کردن
چاپمق — ارشمک وصولا — قلمق لعبا — قیورمک

نالیدن • زنوبیدن • در آمدن • بیرون آمدن
انکلمک — اونومق — ایچرو کلمک — طشره کلمک

اشارت کردن • جنبیدن • نگاه داشتن • کشتن
اشارت ایلمک — دبرنمک حرکة — صقلمق وتوتمق احتراسا — دونمک

آندوه کین کردن • چکیدن • پنداشتن • انگاشتن
غصه لو اولمق ایلمک — طمق — صنمق ظنا — م

پسندیدن • برازیدن • پیختن • بیختن
بکنمک تحسینا — یراشمق — ایلمک — بشمک

بزیدن

پزیدن • سرشتن • جوشیدن • کوشیدن
بشرمک — یوغرمق — قینمق — دورشمک

تواضع نمودن • کداختن • امیختن • شکافتن
الچغلق کوسترمک — ارمک — قرشمق — یارمق

آغشتن • انگیختن • برخوردار شدن • شمردن
دوغمق — قوبرمق — برخوردار اولمق — صایمق

ساختن • پیراستن • آراستن • آفریدن
دوزمک — ام — بزمک — یارتمق

میرانیدن • موییدن • جر کردن • بخشیدن
اولدرمک — صغو صغمق — ایرمق — بغشلمق

درخشیدن • ستودن • ستردن • خسیدن
یلدرمق — اوکمک — بلومک — اصلمق

غلطیدن • دمیدن • دزدیدن • آویختن
یوالمق — اوفرمک — اوغرلمق — آصمق

شرمیدن • فراموش کردن • چیدن • نوردیدن
اوتنمق — اونتمق — درمک — دورمک

نشاندن ۰ وزیدن ۰ کذاردن ۰ راندن
دیکمک ۔ اسمک ۔ اودمک ۔ سورمک

کاشتن ۰ درویدن ۰ دامیدن ۰ خدمت کردن
اکمک ۔ بچمک ۔ صورمق ۔ خدمت ایلمک

پیروز شدن ۰ رمیدن ۰ پرسیدن ۰ نواختن
یکن اولمق ۔ اورکمک ۔ صورمق ۔ اوغشمق

تفضل نمودن ۰ کنجیدن ۰ سنجیدن ۰ اندوختن
اولولق کوسترمک ۔ اصغمق ۔ درتمق ۔ قزنمق

آلودن ۰ شوریدن ۰ پالودن ۰ پاشیدن
بولشمق ۔ قارشمق ۔ سوزمک ۔ صاچمق

افشاندن ۰ آراییدن ۰ برداختن ۰ خرامیدن
سلکمک ۔ بزنمک ۔ تمام اتمک ۔ صلنمق

طیره شدن ۰ سراییدن ۰ افزودن ۰ کاستن
قاقمق ۔ ایرلمق ۔ ارتمق ۔ اکسمک

ستودن ۰ سودن ۰ خته کردن ۰ اکندن
اوکمک ۔ سلمک ۔ سنت ایلمک ۔ دلمق

تراویدن

تراویدن ۰ نکوهیدن ۰ دشنام دادن ۰ شکفتن
سزمق ۔ خورلمق ۔ سوکمک ۔ عجبلمق

رنجیدن ۰ آماسیدن ۰ تراکیدن ۰ برستیدن
انجنمک ۔ شیشمک ۔ چتلمق ۔ طپمق

روزه داشتن ۰ وضوع ساختن ۰ نماز کذاردن
اورج دوتمق ۔ آبدست آلمق ۔ نماز قلمق

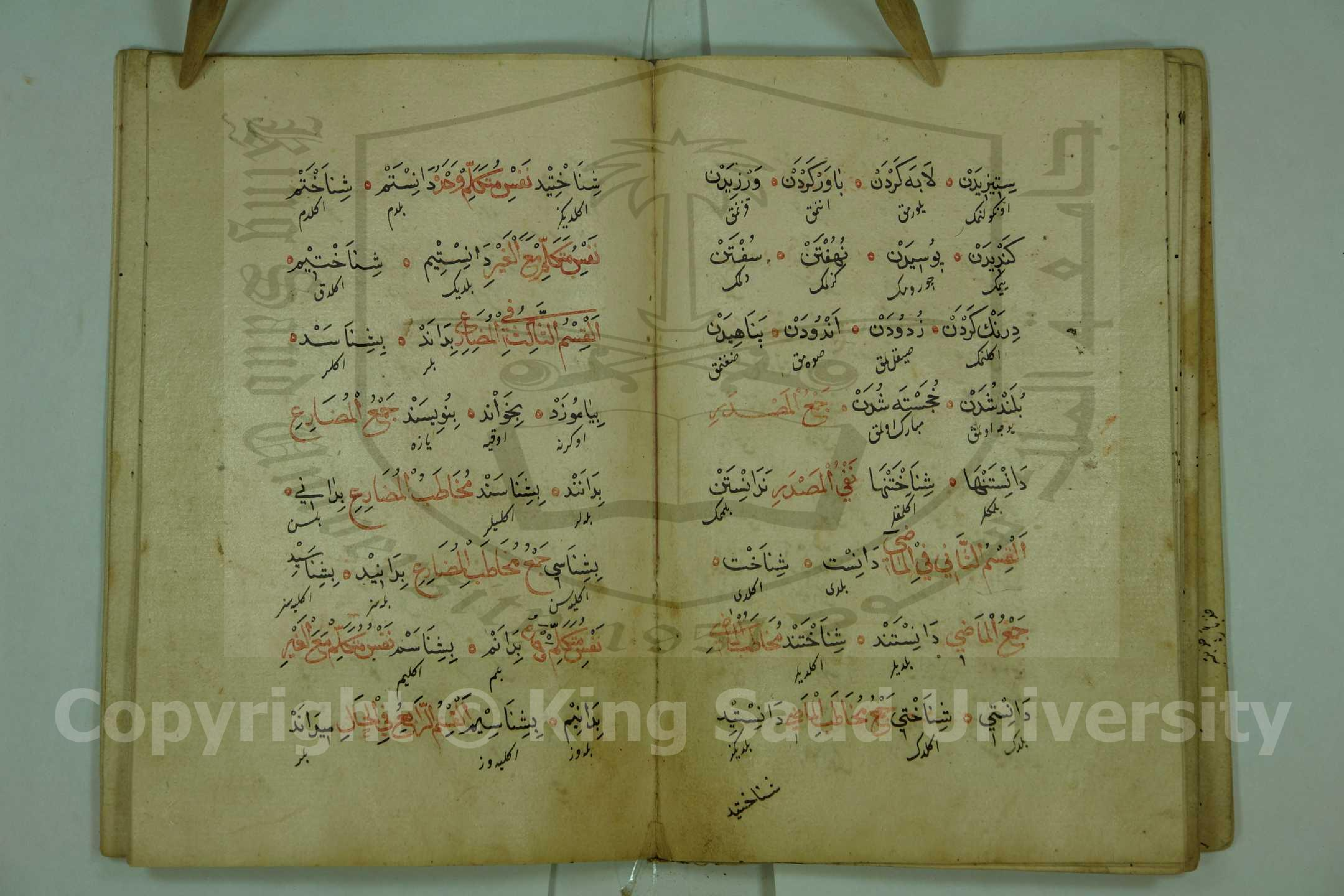
آمرزیدن ۰ زاییدن ۰ شناوکردن ۰ آزمودن
یرلغمق ۔ طوغمق ۔ صوده یوزمک ۔ صنمق

بنوشتن ۰ سکیزیدن ۰ سکالیدن ۰ یاوه کردن
اوشمق ۔ سومق بکمک ۔ یاوز صنمق ۔ یاووقولمق

باییدن ۰ ارزیدن ۰ سرفیدن ۰ کستردن
بکمک ۔ بهایه دکمک ۔ اوکسرمک ۔ دوشمک

تراشیدن ۰ شتافتن ۰ حفه کردن ۰ بزرکواری شدن
یونمق ۔ اومک ۔ بوغمق ایلمک ۔ اولو اولمق

کندن ۰ کاویدن ۰ ساییدن ۰ سفلیدن
قزمق ۔ جتو ایلمک ۔ ازمک ۔ سغلق ویرمک



ستيزيدن ٭ لابه كردن ٭ باور كردن ٭ ورزيدن

كنديدن ٭ بوسيدن ٭ نهفتن ٭ سفتن

درنك كردن ٭ زدودن ٭ اندودن ٭ بناهيدن

بلند شدن ٭ خجسته شدن جمع المصدر

دانستنها ٭ شناختنها نفي المصدر ندانستن

القسم الثاني في الماضي دانست ٭ شناخت ٭

جمع الماضي دانستند ٭ شناختند مخاطب الماضي

دانستي ٭ شناختي جمع مخاطب الماضي دانستيد

شناختيد

شناختيد نفس متكلم وحده دانستم ٭ شناختم

نفس متكلم مع الغير دانستيم ٭ شناختيم

القسم الثالث في المضارع بداند ٭ بشناسد ٭

بياموزد ٭ بخواند ٭ بنويسد جمع المضارع

بدانند ٭ بشناسند مخاطب المضارع بداني ٭

بشناسي جمع مخاطب المضارع بدانيد ٭ بشناسيد

نفس متكلم وحده بدانم ٭ بشناسم نفس متكلم مع الغير

بدانيم ٭ بشناسيم القسم الرابع في الحال ميداند

میشناسد جمع الحال میدانند ۰ میشناسند

الکلر بلرلر الکلرلر

مخاطب الحال میدانی ۰ میشناسی جمع مخاطب الحال

بلرسز الکلرسز

میدانید ۰ میشناسید نفس متکلم وحده میدانم

بلرسز الکلرسز بلورم

میشناسم نفس متکلم مع الغیر میدانیم ۰ میشناسیم

الکلرم بلورز الکلرز

القسم الخامس في الامر بدان ۰ بشناس

بل الکل

جمع الامر بدانید ۰ بشناسید القسم السادس في النهي

بلک الکلک

مدان ۰ مشناس جمع النهي مدانید ۰ مشناسید

بلمه الکلمه بلمک الکلمک

القسم السابع في النفي نمی داند ۰ نمی شناسد

بلمز الکلمز

جمع

جمع النفي نمی دانند ۰ نمیشناسند مخاطب النفي

بلمزلر الکلمزلر

نمی دانی ۰ نمی شناسی جمع مخاطب النفي نمی دانید

بلمزسن الکلمزسن بلمزسز

نمی شناسید نفس متکلم وحده نمیدانم ۰ نمیشناسم

الکلمزسز بلمزن الکلمزن

نفس متکلم مع الغیر نمی دانیم ۰ نمی شناسیم القسم الثامن

بلمزز الکلمزز

ندانست ۰ نشناخت جمع الجحد ندانستند

بلمدی الکلمدی بلمدلر

نشناختند مخاطب الجحد ندانستی ۰ نشناختی

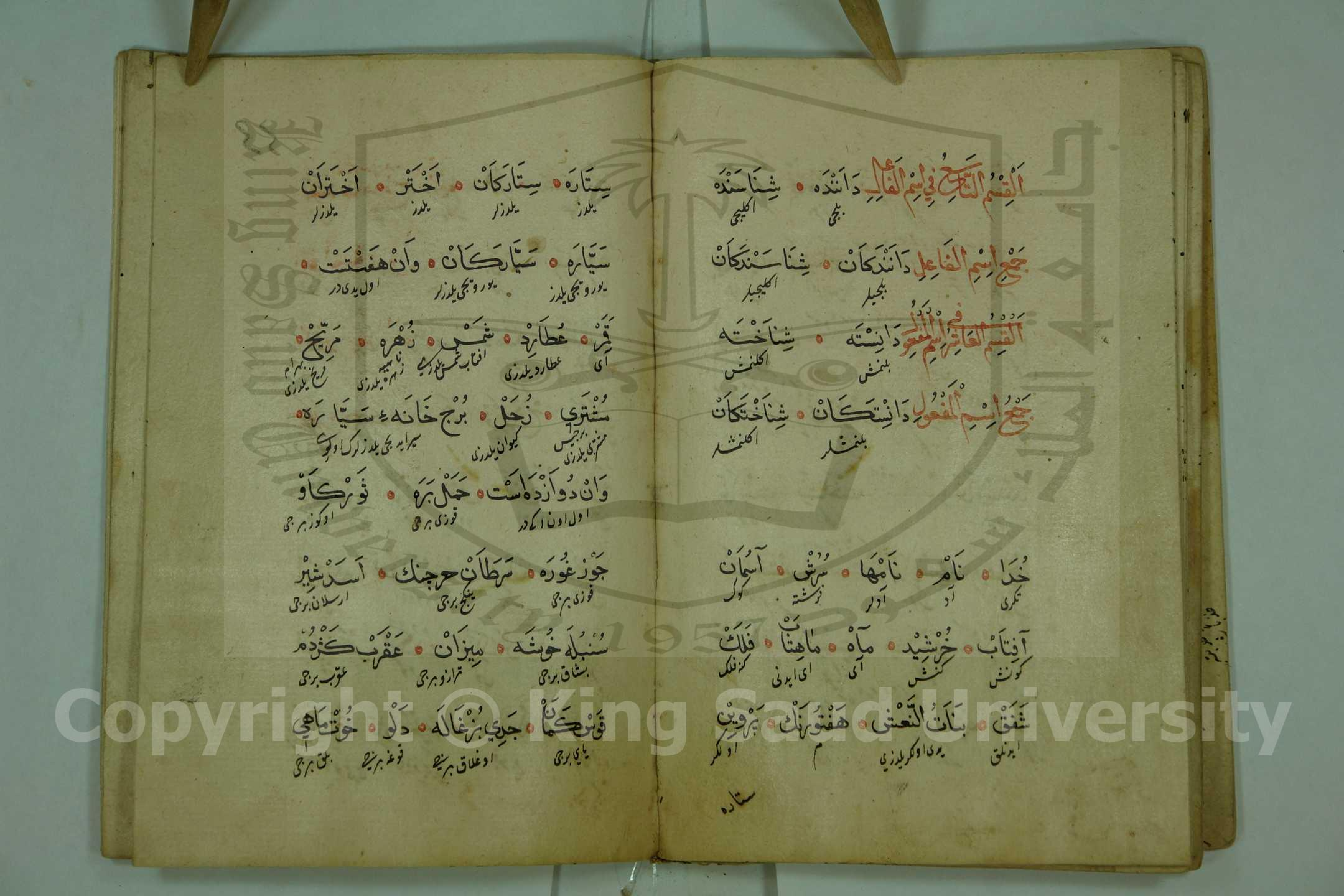
الکلمدلر بلمدک الکلمدک

جمع مخاطب الجحد ندانستید ۰ نشناختید نفس متکلم وحده

بلمدیکز الکلمدکز

ندانستم ۰ نشناختم نفس متکلم مع الغیر ندانستیم ۰ نشناختیم

بلمدم الکلمدم بلمدک الکلمدک



القسم التاسع في اسم الفاعل دانَنده • شِناسَنده
بلجی الكليجی

جمع اسم الفاعل دانَندكان • شِناسَندكان
بلجیلر الكليجيلر

القسم العاشر في اسم المفعول دانِسته • شِناخته
بلنمش الكلنمش

جمع اسم المفعول دانِستكان • شِناختكان
بلنمشلر الكلنمشلر

خُدا • نام • نامها • سُرُش • آسمان
تكری اد ادلر فرشته كوك

آفتاب • خُرشید • ماه • ماهتاب • فلك
كونش كنش آی آی ایدنی كوكلك

شفق • بنات النعش • هفتورنك • پروین
ابرنلق يدی اوكر يلدزی م اوكر

ستاره

ستاره • ستاركان • اختر • اختران
يلدز يلدزلر يلدز يلدزلر

سیّاره • سیّاركان • وان هفتست
يوروجی يلدز يوروجی يلدزلر اول يديدر

قمر • عطارد • شمس • زهره • مریخ
آی عطارد يلدزی آفتاب شمس زهره يلدزی مريخ بهرام يلدزی

مشتري • زحل • برج خانهٔ ستاره
مشتری يلدزی برجیس كيوان يلدزی سير ايدیجی يلدزلرك اوی

وان دوازده است • حمل بره • ثور كاو
اول اون ايكيدر قوزی برجی اوكوز برجی

جوز غوره • سرطان خرچنك • اسد شیر
قوزی برجی ينكج برجی ارسلان برجی

سنبله خوشه • میزان • عقرب كژدم
بشاق برجی ترازو برجی عقرب برجی

قوس كمان • جدی بزغاله • دلو • حوت ماهی
يای برجی اوغلاق برجی قوغه برجی بلق برجی

بهشت • دوزخ • میغ • ابر • تکرك
اوچمق طمو بلوت م طلو

یخ • شبنم • باران • برف • صاعقه
بوز چه یغمور قار کوک کورلمک

رعد • برق • ژاله • دمه • یخنو
م یلدرم چه دبه یلدرم

بزمر • کمان رستم • قوس قزح • سرها
قره غو الکم سغمه م صوق

سرد • گرما • گرم • آتش • آتشدان • آتشزنه
م اسی م اسیلر اود اوجاق چقمق

فروزینه • آتش انگیز • زبانه • دود
دوترق اوددوترغی بلك دوتن

اخگر • انگشت • خاکستر • باد • بادها
قور کومر کول یل یللر

باد مشرق • باد مغرب • باد قبله • باد زمستان
کون دوغوسی یلی کون باتوسی یلی قبله یلی قیشن یلی شمال بوبراز

باد کز

باد گز • باد خوش • باد گرم • باد سرد • باد گرد
اکری یلی خوش یل اسی یل صوق یل قصرغه

گرد • سپیده دم • گاه • بیگاه • بامداد
توز ارته آقلغی وقت وقتسز ارته

بامدادینه • امروز • امروزینه • فردا • فردادینه
ارتکی بوکون بکونکی یارن یارنکی

فرداوم • دی • دیگینه • بریر • بربرینه
یارنکی کون دون دونکی اصرغی کون اصرغی کونکی

سال • امسال • پارسال • این ماه • روز
ییل بو یل بچن یل بو آی کون

روز دوش • روز با میغ • شب • شبگاه
ایدک کون بلوتلو کون کیجه کیجه وقتی

دوش • پرندوش • هنگام • روزکار حبش
دون کیجه اصرغی کیجه وقت بیرام کونی

عید فطر • عید اضحی • غره • سلخ • روشن
اورج بیرامی قربان بیرامی آی اولی آی آخری ایرن

تاریکی • چاشت • چاشتگاه • نماز پیشین
قره كولق — قوشلق وقتی — قوشلوق — اویله نمازی

نماز دیگر • نماز شام • نماز خفتن • نماز بامداد
اكندو نمازی — اخشام نمازی — یاتسو نمازی — صباح نمازی

رستخیز • این جهان • زمین • جای • کوه
قیامت — بو جهان — یر — طورجق یر — طاغ

کان • سنك • سنك آهن کش • خشت
معدن — طاش — دمرچكیجی طاش — كرپیج

ملط • آژند • کلوه • سنك افسان • نمك
هلك — كسك — م — بلكی طاشی — طوز

گوهر • خاك • گل • تاوه • ساروج • گچ
كهر — طپراق — بالچق — اشو — آهكی — كرج

آب • دریا • کشتی • بادبان • کشتیبان
صو — دكز — كمی — یلكن — كمیجی

باد • پل • روده • چشمه • سیل • مطاره
یل — كوپری — دره — بكار — صوصق — مطاره

جوی

جوی • چاه • دلو • خانه • بام • روزن
ارمق — قیو — قوغه — او — او اوستی — پنجره

در • آستانه • ستون • تیژه • بردو
قپو — اشك — درك — آكرش آغجی — دتك

بهار • تابستان • پاییز • زمستان
یاز — یای — كوز — قیش

خیمه • خرگاه • سایه • سایبان • راه
چادر — قره او — كولكه — كولكلك — یول

دور • نزدیك • بالا • زبرین • زیر • زیرین
اراق — یاقن — یوجه — یوقرورق — اشغه — اشغرق

فراز • نشیب • توره • بلند • پست • جوب
یوقوش — اینیش — دیلك — یوجه — آلچق — اغج

درخت • بیخ • بن درخت • شاخ • شکوفه
یمش اغجی — كوك — اغج دبی — بوداق — چچك

برگ • میوه • نوباوه • سیب • امرود • به
یپراق — یمش — نوفنده — الما — ارمود — ایوا

کلنار ∘ تالانك ∘ استه ∘ آلو ∘ آلوجه

کراس قیصی چکردك ارك طاغ اریکی

کردکان ∘ کوز ∘ کوزستان ∘ بادام ∘

قوز م قوزلوق بادم

سنجید ∘ حرتود ∘ سرو ∘ همسود ∘ سپیددار

ایکده بوکورتلن سلوی قزلجق قواق

بید ∘ نوج ∘ کژ ∘ باغ ∘ گبوده ∘ اورس

سکوت چام یلغون طاغ ارمودی اصرغن اردج

رز ∘ غوره ∘ انكور ∘ خوشه ∘ جفته

دکك قورق اوزم صلقم اصمه

خربوزه ∘ هندوانه ∘ کندم ∘ پیش ∘

قون قربوز بغدای اوته

خوید ∘ خرید ∘ جو ∘ کاورس ∘ ارزن ∘ منجو

م حاصل اربه طارو م ایجك

کلول ∘ ماش ∘ زیره ∘ بوغنج ∘ شبت ∘ نی

برچاق وردمك انس بورك اوتی طورق اوتی قمش

کنور

کنور ∘ کنودانه ∘ تخمیانه ∘ بوزینه ∘ کانج

کندر کندر تخمی سمزاوت تخمی الغنه قصنی

اصفناخ ∘ تهنه ∘ سبت ∘ کست ∘ سك انكور

اسپناق قورزی قولاغی بوبجه ایت قونی ایت اوزمی

خرنوب ∘ پنیرك ∘ خرزهره ∘ خار ∘ شباد

بکی بوینوزی ابه کومجی اشك اوری دکن نطس

کشت ∘ دیه ∘ دهیان ∘ کوی ∘ جراکاه

اکن کوی کویلر محله اوتلق یری

پنبه ∘ کدو ∘ گزر ∘ سیر ∘ پیاز

پموق قبق کشور صرمساق صوغن

کیاه ∘ کاهو ∘ کاه ∘ سبرغم ∘ خیرو

اوت مارول صمان بسلکن خطمی

سپندان ∘ سماروغ ∘ پیجه ∘ سرنسته ∘ بوخله

بوزرلك طلان طرشق قندوکی سمزاوت

سنبیله ∘ مشترغاز ∘ اسپیوش ∘ تنك ∘ فراخ

بوی دوه طبنی باغ بهرنی طار ینکه

دراز • کوته • کرد • هواره • درشت
اوزون قصه دکرلی دوز اری

نرم • تنك • بهن • سخت • سست
یومشق انجه بیجه رقی کوشک

سطبر • باریك • فربه • لاغر • نزار
یوغون انجه سمز ارق م

هست • نیست • نه • آری الفصل
وار نیست یوق م اوت

الثانی فی اعضاء الانسان

مرد • شوهر • زن
ار م عورت

نر • ماده • خون • کوشت • رك
ارکك دیشی قان ات طمر

پی • پوست • چرم • چرند • بچه
سکر دری کون م یوری

کهواره • یکسو • مغز • استخوان • بزرك
بشك یکا بینی کمك اولو

کوجك

کوچك • خرد • بیش • بس • موی
کوچك اوفق اوکر ارد قیل

کیسو • بسیار • اندك • زود • آهسته
صچ بوکی بجوق آز تز دوکك

دیر • سپید • سیاه • کبود • زرد
کج آق قره کوك صارو

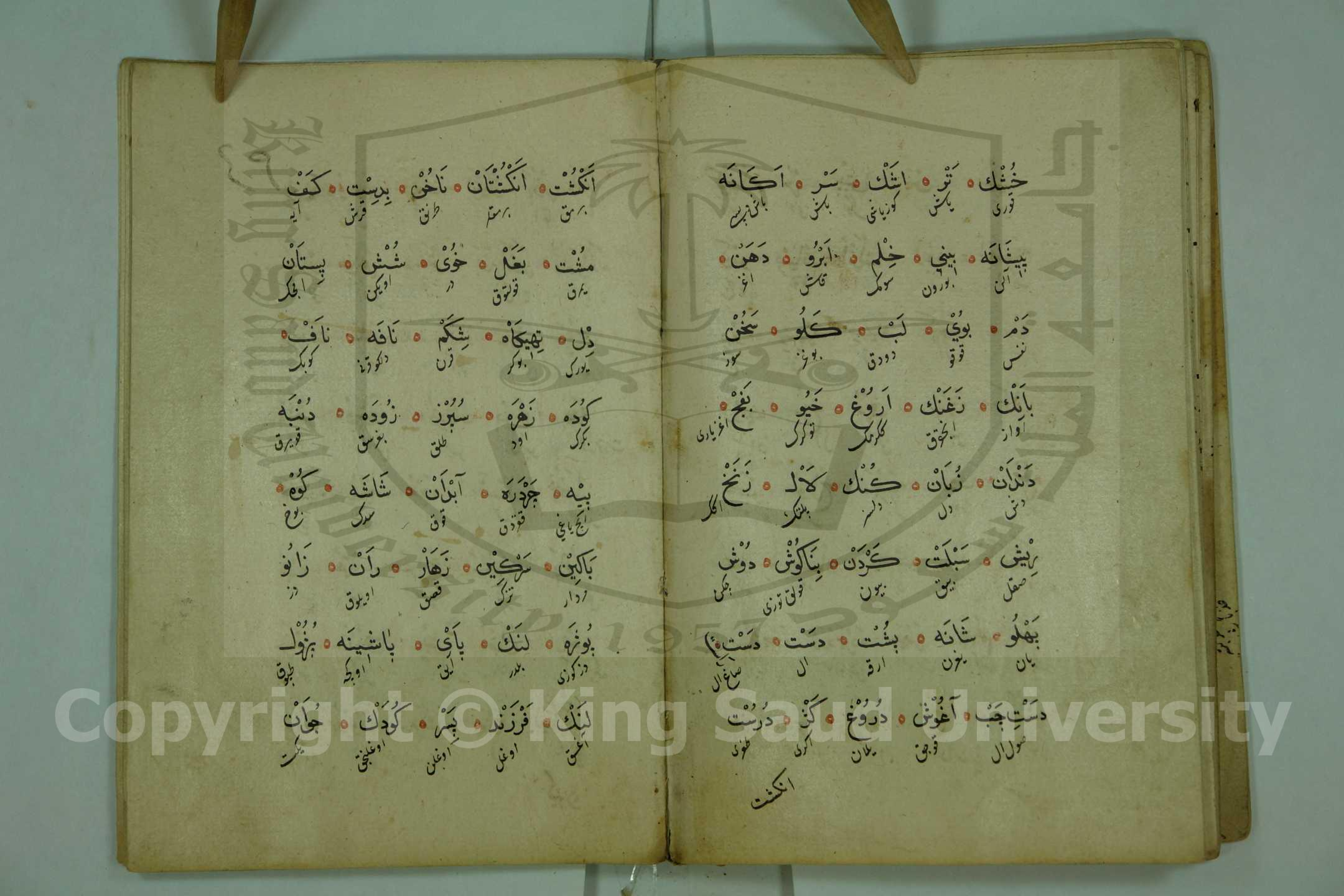
زردی • سرخ • سرخی • سبزه • کوش
صارولق قزل قزللق بش قولق

کر • سوراخ • رخنه • روی • رخ
صغو دلك کدك یوز یکاق

خال • رخسار • نیکو • بد • کنده کون
بك یوز ایی یرز بغدای الکو

سیاه چرده • زرد چرده • چهره • چشم • پله
قره یغز صاروشن صورت کوز قبق

مژه • بینا • نابینا • لوج • زنخ
کربك کورر کورمز لوچ شاشی بجوق



خشك • تر • اشك • سر • اكانه
قوری • یاش • کوز یاشی • باش • باشی برسی

پیشانه • بینی • خلم • ابرو • دهن
آلن • بورون • سومك • قاش • اغز

دم • بوی • لب • کلو • سخن
نفس • قوقو • دودق • بوغز • سوز

بانك • زغنك • اروغ • خیو • بفج
اواز • انجوق • کگرمك • توکرك • اغز یاری

دندان • زبان • کنك • لال • زنخ
دش • دل • دلسز • بلتك • الکر

ریش • سبلت • گردن • بناگوش • دوش
صقل • بیق • بون • قولق توزی • اکن

بهلو • شانه • بشت • دست • دست
یان • بغن • ارقه • ال • صاغ ال

دست چپ • آغوش • دروغ • کز • درست
صول ال • قوجق • یلان • اکری • طوغری

انکشت

انکشت • انکشتان • ناخن • بدست • کف
بارمق • بارمقلر • طرنق • قارش • آیه

مشت • بغل • خوی • شش • پستان
یومروق • قولتوق • تر • اویکن • امجك

دل • تهیگاه • شکم • نافه • ناف
یورك • بوکر • قارن • دکوزنه • کوبك

کوده • زهره • سپرز • زوده • دنبه
بکرك • اود • طلق • بغرسق • قویرق

بیه • جغره • آبدان • شاشه • کوم
اچ یاغی • قوقدق • قوق • سدك • زونج

باکین • سرکین • زهار • ران • زانو
اردار • تزك • قصق • اویلوق • دز

بوزه • لنك • پای • باشینه • بزول
دز کوزی • بلدر • ایاق • اوکچه • طوبوق

لنك • فرزند • بسر • کودك • جوان
اغنق • اوغل • اوغلن • اوغلنجق • ییکت

پیر • دوموی • فرتوت • اوکار • پدر • مادر

قوجه قرغل قری کوترم اتا انا

برادر • خواهر • دختر • پدراندر • مادراندر

قرنداش قزقرنداش قز اوکی اتا اوکی انا

پدرزن • مادرزن • داماد • عروس • عروسی

قین اتا قین انا کویکو کلن دوکون

ماتم • دوشیزه • دودمان • دوزه • بیوه

یاس قز اوغلن قبیله بجی قبیله طول عورت

همسایه • زنده • مرده • آسا • فنجا

قونشی دری اولو اسنمک کرنمک

تب • هما • صداع • سرخژه • بالو

اسیتمه اسیتمه قزلجه سکل

خواب • خارش • ریش • دنبال • ریم

اویقو قجیک باغی برت بجان ایرک

آبله • بیرون • مرگ • بنده • چاکر

قبرجق دوره اولوم قول قوللقجی

کنیزك

کنیزك • آشنا • بیگانه • مهمان • خردمند

قرواش بلیش یاد قونق عاقللو

بیخرد • دیوانه • ارزان • گران • توانگر

عقلسز دلو اوجوز قزلق بای

کشتی • توانا • ناتوان • نیرو • خفته

کورشجی قوتلو کوجسز قوت اویور

بیدار • مست • هشیار • دلیر • سوار

اویانق سرخوش آییق بهادر آتلو

پیاده • سپهسالار • سرهنگ • دیدبان

یایان چری باشی چاوش کوزجی

مهتر • کهتر • نخست • پیشتر • بستر

اولو کچی اوک ایلرو کرو

افزون • کم • کمترین • بهترین • وام

ارتوق اکسك اکسوکرك ایورك بورج

وامدار • سوگند • گواه • گواهان • کنشت

بورجلو آند طنق طنقلر کلیسا

دير • چليبا • كيست • ازان • چه

بم كاوزجى كمدر آندن نه

جيري • خود • وي • كسي • مردم

انسنه كندو اول كمسه ار

كجا • اينجا • انجا • كرام • كيي

قنده بونده آنده قنغى نجى

اكنون • اينك • من • ما • تو • ترا • شما

شمدى اشته بن بز سن سكا سز

او • آن • اين • اينان • ايشان • همه

اول م بو بونلر آنلر دوكلى

چون • چوني • چكونه • چكونگي • چند

نته نه‌سن نجه نجه‌سن نيجه

چنان • چنين • چنين • چنان • چنانست

اولقدر بوقدر بويله اويله اويله‌در

چنين‌است • چرا • همچنين • همچنان • ديگر

بويله‌در نچون بويله‌جلين اويله‌جلين دخى

الفصل

الفصل الثالث في اسماء الصناعات

شمشير • كارد

قلج بچق

كاردگر • اوستره • سرتراش • مقراض

بچقجى اوستوره باش‌تراشجى صندى

غلاف • نيام • كمان • زه • تير

قين م ياى كرش اوق

پيكان • سپر • زره • نيزه • خود

دمرن قلقان دوكولك سوكى اشتق

آهن • آهنگر • سندان • ماشه

دمر دمرجى اورس قسقچ

خايسك • سوهان • ساو • فسان

چكيچ اكه م بلكو

تبر • ترشت • اره • درودگر • تيشه

بلته قزمه بجقو دكر كسر

چوب • ساي • سكنه • ماهه • دوك

دورتلى م اى منقب بكز

ریسه • بادریسه • کوتلان • کلوله •
کتان اکرشق ایرلکی • اکرشق • دوه جی اکی • یومق

لوله • سوزن • سوزنکر • سوخار • رشته
بورک • اکنه • اکنه جی • اسوردوسی • ایلک

مس • ارزین • سرب • روی • آسیاب
بقر • قلای • قورشون • توج • دکرمن

اسیابان • دستاس • ناودان • بزرکر
دکرمنجی • ال دکرمنی • اولوق • اکنجی

هیشی • الذ • کردون • یوغ • براز •
صبان • صبان دوی • فلکی یعنی چرخ • بوندروق • قیش

سمه • نوار • رسن • داس • نانوا
م • اورغان • ایپ • اورق • اتمکجی

نان • ارد • نمك • سبوس • برویزن
اتمک • اون • توز • کپک • قل الک

لاك • غرباك • هیزم • من • وقیه
تکنه • قلبور • اودن • بتمن • اوقه

ماست

ماست • شیر • تو • مسکه • روغن • فله
یوغورت • سود • قیمق • تره یغی • یاغ • اغز

دوغ • پینو • پنیر • کفش • کفشکر • موزه
ایران • کشر • پینر • بشمق • بشمقجی • ادک

موزه دوز • متك • نیش کرده • درفش •
ادکجی • تولوم • بشمق بچقسی • م

دوال • جلاه • یاسج • تار • پود • آهر •
طصم • جلجه • جلجه بچوی • ارش • ارغاج • چرش

وفه • ریسمان • کلاوه • پیلور • علك • نیژه
یکی • ایلک • کلبه • بوجق • قزلکی ساقزی • کونلک

کندور • سرنج • انکزد • بیرزد •
م • سلوکن • قصنی • م

شنکرف • زنکر • سریشم • رنکرز •
زنجفره • قم زنکار • یلم • بویاجی

دغل زن • دزد • زر • سیم • پشیم • پشیز
قلبه زن • اوغری • التون • کومش • یوکر • پول

توشه • كور • كوركن • پارو • مرده‌شوى
ازق مقبره مقبره قازيجي كورك اولو يويجي

دهل • كرو • گوى • چوگان • فلاخن
داول دوه طوب چوماق صپان

رودله • انگبين • شان • دوشان
بجلك بال بال كومجي بكمز

مويز • شيرين • مزه • بى‌مزه • تلخ • ترش
قورى اوزم طتلو طتلو طاتسوز اجى اكشى

خوب • بستو • گاودوش • ديگ • ديگ‌پايه
كوپه كوبجك سود صغاجق كوجمك ساج اياق

چرخشت • ريچارها • ابگامه • تباهه • خايگينه
اكشى اشى بازركان اغى يمرطه‌لو اش قيغنه

...سه • كوذاب • دغبا • كاچى • لويد
...قمه بريان اشى بولمج قزان

هركاده • باتله • افروشه • كوزينه • پالونه
بترج حلواجى قزانى جنك حلوا قوزلو حلوا سوزك

بالوده

بالوده • كفكير • كفچه • ملعقه • كاسه
سوزلمش ف كبچه قشوق چناق

سبو • ابگينه • سفال • جارو • نهره
دستى سرچه سقسى سپورگه ييوغ

نمد • زين • تنگ • باردم • لجام • لگام
كچه اير قولك قوصقون اويان م

افسار • تازيانه • بربند • هويد • فتراك
يولار قمچى كوملدرك ايرم تركو

ركاب • كهن • نو • شلوار • پيراهن • كوتاه
اوزنكى اسكى يكى ف كوملك قصه

گريبان • جامه‌خواب • بالش • بستر
ياقه يورغان يصدق دوشك

چادرشب • كرباس • گز • آستين • دامن
چارشف بز ارشون يگ اتك

ورنك • فيفه • پاتچه • بخنه • خشتك
يلم م طون پاچه‌سى تكنده اپكر

کلاه دوز ۰ کالا ۰ قلاده ۰ دستبرنجن ۰ [illegible]

بورکجی قماش بیون بوغچی ال بلازوکی

افسر ۰ پوستین ۰ پوستین دوز ۰ دستار ۰

تاج کورک کورکجی دولبند

انکشتری ۰ انکشتانه ۰ نگین ۰

یوزوک یوزک یوزوک کاشی

گوشواره ۰ فرگوش ۰ مروارید ۰ ۰ ۰ ۰ ۵ ۰

کوپه سلقم کوپه انجو

الفصل الرابع في اسماء الحيوانات

اسب ۰ اسب اشقر ۰ اسب سیاه ۰ اسب جرده

آت صروات قره آت یاغز آت

اشتر ۰ اشتر ۰ ماذیانه ۰ کره ۰ کاو ۰

تفر دوه قسراق طای اوکوز

کوساله ۰ ماده ۰ کاو ۰ کاومیش ۰ خر ۰ خرکره

بوزاو دیشی صغر صوصغری اشک قودق

دنبال

دنبال ۰ بهتك ۰ رهوار ۰ خنك ۰ کوهان ۰

قویروق ییکن یورغه بوز ارکج

مهار ۰ نخجیر ۰ شکار ۰ دام ۰ آهو ۰ داهول

یولار آو م طوزاق کیک کیک دوزغی

خرگوش ۰ گوسفند ۰ میش ۰ بز ۰ بزغاله ۰ کشن

طوشن قویون م کجی اوغلاق تکه

بزنهار ۰ بره ۰ کله ۰ رمه ۰ کلبان ۰ چوپان

ارکج قوزی سوری م چوبان م

سم ۰ سرو ۰ پشم ۰ پشك ۰ شیر ۰ کرك

طرنق بینوز یوك تغی سود توزت

کفتار ۰ روباه ۰ خرس ۰ پلنك ۰ خوك ۰ کپي

صرطلان دلکو ایو قپلان طوکوز ییمون

یوز ۰ سك ۰ دله ۰ سوسمار ۰ خرپشت

پارس ایت سکار سوسمار کرپی

برغ ۰ کشف ۰ سنك پشت ۰ خرچنك ۰ ماهي

قربغه قپلوبغه م یغنجغ بالق

ملخ ، زالو ، نهنگ ، اشغور ، روله ، مار
چکرگه سلوك صواتی بورسوق کستنکله یلان

کژدم ، موش ، کورموش ، خبزدك
عقرب صچان کورسز کوستبك طوکزلان

سرگین گردان ، کفچلیز ، تننده ، دیوپایه
اوجن قره قورت ات بلغی ارکك م

مگس ، خرگز ، مورچه ، مور ، سبش
سکك اوز قرنجه م بت

سپنه ، کیك ، رشك ، بیو ، بنت
یوشنق بره سرکه کوه کنه

دیلك ، زنبور ، مگ ، پروانه ، بستّه
اورکك اری م کلبك سوری سکك

آشیانه ، مرغ ، بازجرغ ، آله ، باشه
یوه قوش طغان چقر قونجی اتمجه

یوبو ، یوهه ، زغن ، هما ، هدهد ، کلنگ
دولو طوغان م ف دولنك الاجه ابكه طورنه

تیهو

تیهو ، کبك ، دال ، بط ، بطبان ، مرغ آبی
اکیل کلکلك قرتل قاز قرچه قاز اوردك

فاخته ، سمانه ، خباره ، جرز ، کلاغ
اوکیك بلدرجن طوی م الابه قرغه

کجله ، کبوتر ، وتا ، دربا ، کاسکینه
صقصغان کوکرجین بیبان کوکرجنی قمری اروقوشی

سلوا ، تذرو ، سرخسار ، شترمرغ ، کوز
یوه سکلون چام قوشی دوه قوشی اوکو

بوم ، کنجشک ، پرستوك ، شبپره ، شبتاب
بیقوش سرچه قرلنقوچ یرسه یلاز قوردی

جرد ، بر ، مرغ خانگی ، ماکیان ، خروس
اوتکن قناد تاوق تاوق ف

تخم مرغ ، تنها ، جدا ، بهم ، سیر ، گرسنه
یمرده یالکوز ایرو بله طوق اچ

تشنه ، موجه خروس ، بر ، تهی ، مژده ، غمگین
صوسز ابك طلو بوش مشتلق غصه‌لو

شادي **في اسماء الشهور بالعربية**

شاذلی

محرم ٥ صفر ٥ ربيع الاول ٥ ربيع الآخر ٥

جمادي الاولى ٥ جمادي الآخر ٥ رجب ٥ شعبان

رمضان ٥ شوال ٥ ذي القعده ٥ ذي الحجه

في اسماء الشهور بالفارسية

فروردي ٥ اردي ٥ خرداد ٥ تير ٥ مرداذر

الكبار آيي · اورته ياز آيي · صوك ياز آيي · الكيايز آيي · اورته يازى آيي

شهريور ٥ مهر ٥ آبان ٥ آذن ٥ دبران

صوك ياز آيي · الك كوز آيي · اورته كوز آيي · صوك كوز آيي · الك قيش آيي

بهمن ٥ اسفندارمز **في اسماء ايام العربية**

اورته قيش آيي · صوك قيش آيي

يوم

يوم السبت ٥ يوم الاحد ٥ يوم الاثنين ٥ يوم الثلاث

آذينه ارتسی · يكشنبه · دوشنبه · سشنبه

يوم الاربع ٥ يوم الخمس ٥ يوم الجمعة **في اسماء الايام**

چهارشنبه · پنجشنبه

بالفارسية آذينه ٥ شنبه ٥ يكشنبه ٥ دوشنبه

جمعه · جمعه ارتسی · كره كي · كره كي ارته سی

سه شنبه ٥ چهارشنبه ٥ پنجشنبه **اعداد عربي**

جتلجه · درنكل · بازار

هذه اعداد بالعربية

احد ٥ اثنين ٥ ثلث ٥ اربع ٥ خمس ٥ ستة

ابر · ٢ ايكي · اوچ · دورت · بش · التي

سبع ٥ ثمان ٥ تسعه ٥ عشر ٥ عشرون ٥ ثلثون
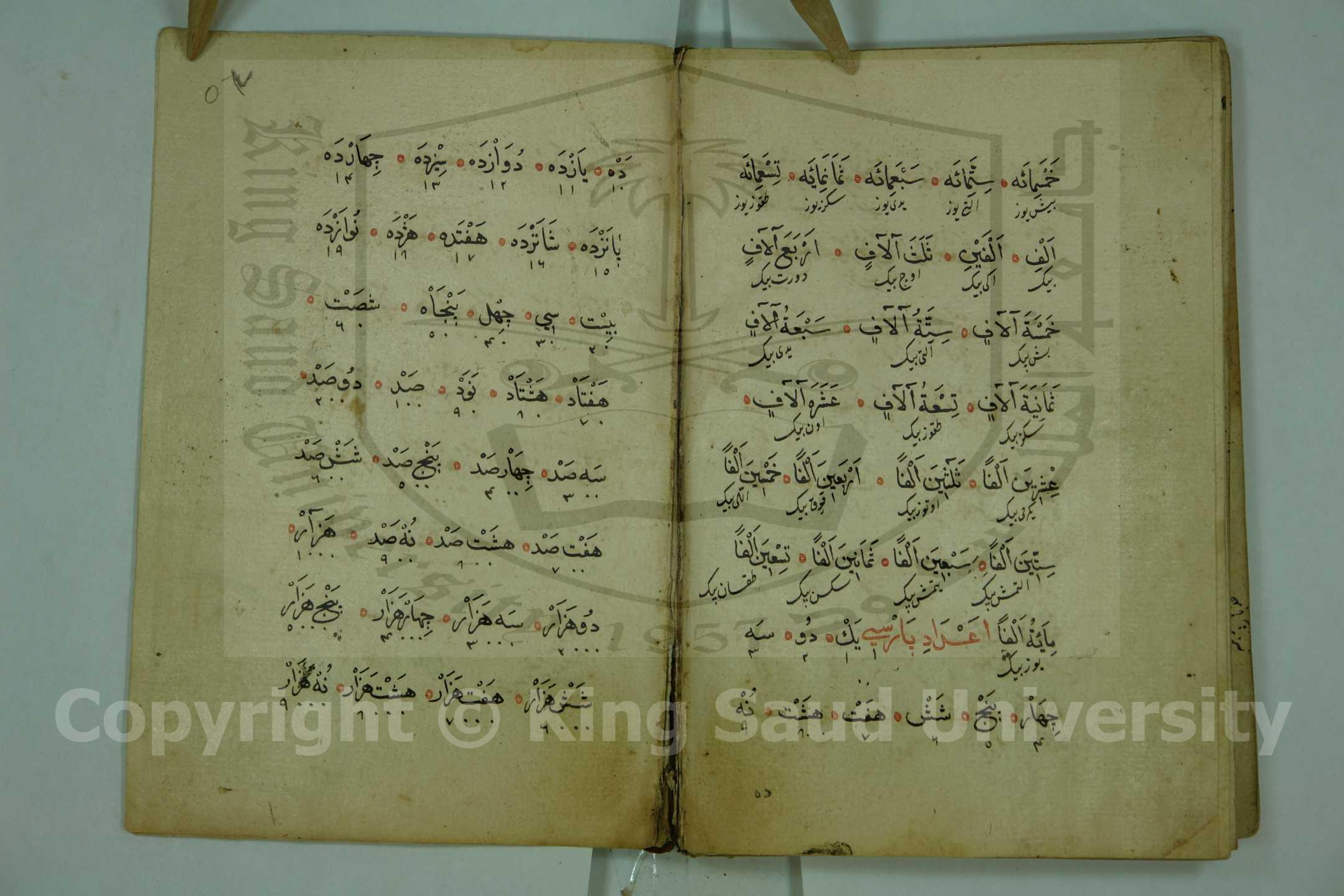
يدى · سكز · طقوز · اون · يكرمى · اوتوز

اربعين ٥ خمسين ٥ ستين ٥ سبعين ٥ ثمانون

قرق · اللى · التمش · يتمش · سكسن

تسعون ٥ مائه ٥ مائتان ٥ ثلثمائه ٥ اربعمائه

طوقسان · يوز · ايكي يوز · اوچ يوز · دورت يوز



خمسمائه • ستمائه • سبعمائه • ثمانمائه • تسعمائه

بش يوز، آلتى يوز، يدى يوز، سكز يوز، طقوز يوز

الف • الفين • ثلث آلاف • اربع آلاف

بيك، اكى بيك، اوچ بيك، دورت بيك

خمسة آلاف • ستة آلاف • سبعة آلاف

بش بيك، آلتى بيك، يدى بيك

ثمانية آلاف • تسعة آلاف • عشرة آلاف •

سكز بيك، طقوز بيك، اون بيك

عشرين الفا • ثلثين الفا • اربعين الفا • خمسين الفا

يكرمى بيك، اوتوز بيك، قرق بيك، اللى بيك

ستين الفا • سبعين الفا • ثمانين الفا • تسعين الفا

آلتمش بيك، يتمش بيك، سكسن بيك، طقسان بيك

مائة الفا (يوز بيك)

اعداد پارسى

يك ۱ • دو ۲ • سه ۳

چهار ۴ • پنج ۵ • شش ۶ • هفت ۷ • هشت ۸ • نه ۹

ده ۱۰ • يازده ۱۱ • دوازده ۱۲ • سيزده ۱۳ • چهارده ۱۴

پانزده ۱۵ • شانزده ۱۶ • هفتده ۱۷ • هژده ۱۸ • نوزده ۱۹

بيست ۲۰ • سى ۳۰ • چهل ۴۰ • پنجاه ۵۰ • شصت ۶۰ •

هفتاد ۷۰ • هشتاد ۸۰ • نود ۹۰ • صد ۱۰۰ • دو صد ۲۰۰

سه صد ۳۰۰ • چهار صد ۴۰۰ • پنج صد ۵۰۰ • شش صد ۶۰۰

هفت صد ۷۰۰ • هشت صد ۸۰۰ • نه صد ۹۰۰ • هزار ۱۰۰۰

دو هزار ۲۰۰۰ • سه هزار ۳۰۰۰ • چهار هزار ۴۰۰۰ • پنج هزار ۵۰۰۰

شش هزار ۶۰۰۰ • هفت هزار ۷۰۰۰ • هشت هزار ۸۰۰۰ • نه هزار ۹۰۰۰

دَه هَزَار ۱۰۰۰۰	یَازْدَه هَزَار ۱۱۰۰۰	دُوَازْدَه هَزَار ۱۲۰۰۰
سِیزْدَه هَزَار ۱۳۰۰۰	چِهَارْدَه هَزَار ۱۴۰۰۰	پَانْزْدَه هَزَار ۱۵۰۰۰
شَانْزْدَه هَزَار ۱۶۰۰۰	هَفْدَه هَزَار ۱۷۰۰۰	هَژْدَه هَزَار ۱۸۰۰۰
نُوزْدَه هَزَار ۱۹۰۰۰	بِیسْت هَزَار ۲۰۰۰۰	سِی هَزَار ۳۰۰۰۰
چِهِل هَزَار ۴۰۰۰۰	پَنْجَاه هَزَار ۵۰۰۰۰	شَصْت هَزَار ۶۰۰۰۰
هَفْتَاد هَزَار ۷۰۰۰۰	هَشْتَاد هَزَار ۸۰۰۰۰	نَوَد هَزَار ۹۰۰۰۰

صَدْ هَزَار
۱۰۰۰۰۰

تم

بعون الله وحسن توفیقه [illegible]